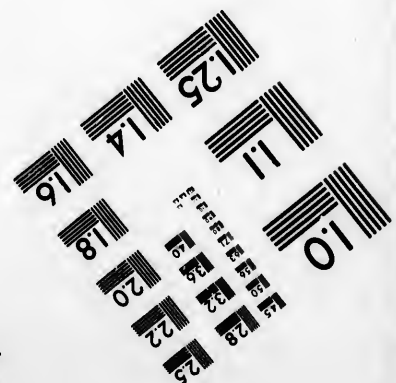
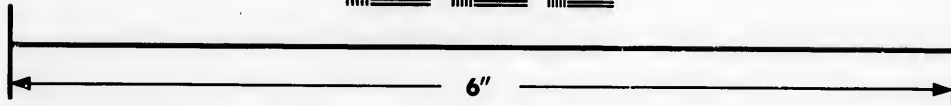
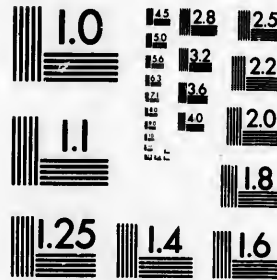


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

1.8  
2.0  
2.2  
2.5  
2.8  
3.2  
3.6  
4.0  
4.5  
5.0

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

1.0  
1.2  
1.5  
1.8  
2.0  
2.2  
2.5  
2.8  
3.2  
3.6  
4.0  
4.5  
5.0

**© 1984**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
Lorsque liure serrée peut causer de l'ombre ou de la distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
			✓								

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

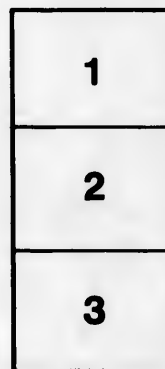
Metropolitan Toronto Library  
Music Department

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Metropolitan Toronto Library  
Music Department

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

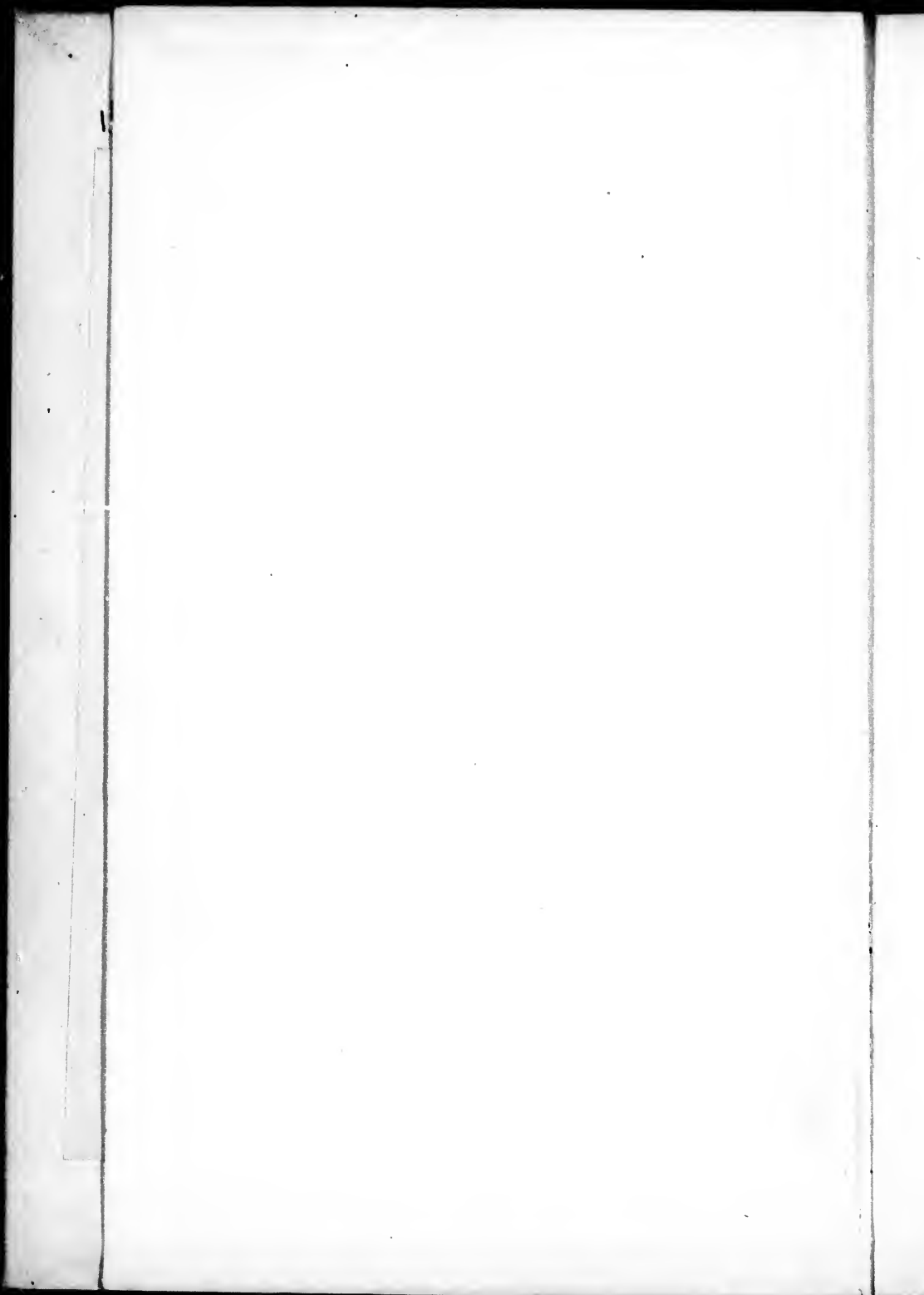
o  
étails  
s du  
modifier  
r une  
image

es

errata  
l to

t  
e pelure,  
on à





# NIKUMOOWINA.

---

## H Y M N S

TRANSLATED BY

MRS. HUNTER

INTO THE LANGUAGE OF

THE CREE INDIANS,

OF THE DIOCESE OF RUPERT'S LAND,

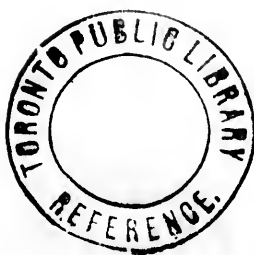
NORTH-WEST AMERICA.



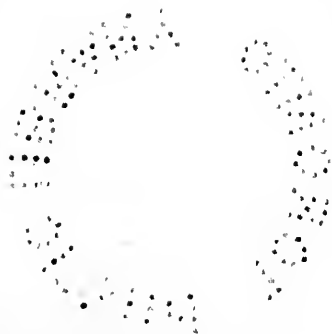
LONDON:

SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE;  
NORTHUMBERLAND AVENUE, CHARING CROSS, W.C.

271323



SEP 7 1929



# NIKUMOOWINA.

---

## ADVENT.

1. *Keétwam tukooséêke Christ.* 8.7.4.

1 MA! pā-che nook-oos-ew wusk-oók  
Ka ké nip-poos-tum-ak-āt,  
Mé-chāt oo-kun-a-che-hoo-wa  
Pā we-chā-wāo us-sit-che;  
Mum-é-chim-eék,  
Mum-é-chim-eék, ma, A-men.

2 Cheest! kun-ow-ap-um-eék āk-wa  
Kéch-a-ye-win poost-isk-um;  
Tút-o ka much-ā-yim-at-chik,  
Ka ké chees-t'ask-wat-at-chik,  
Ay-'mis-se-win  
Kit-ta wap-út-in-ik-wuk.

3 Min-ist-ik-wa, we-ne-pāk-wa,  
Ke-sik, num-ma 'ta 'tuk-wun;  
Tút-o ka ké puk-wat-at-chik  
Pā-tum-ook poot-a-che-kun,  
As-tum-e-tik,  
K'oo-yus-soo-wat-ik-oo-waw.

(Cree)

B

4



*Advent.*

- 4 Pim-a-che-hoo-win ka pā-ták  
Wap-út-um-ook ā nook-wúk,  
Ká-ke-yow kun-a-che-hoo-wuk  
Kit-ta nuk-isk-ow-ā-wuk.  
Mum-é-chim-eék,  
Oo ke-sik-am nook-wun-'yew.

2.

ADVENT.

8.7.4.

- 1 UN-oóCH ké tuk-oos-in Je-sus  
Ke-ya-now ka ó-che-nāt,  
Tap-wā 'sa mé-chāt-e-ye-wa  
Ka a-yum-e-hās-tak-oot.  
Hal-le-lu-jah,  
Oo-ke-maw pā tuk-oos-in.
- 2 Kit-ta wap-út-um-wuk is-sa  
Ká-ke-yow e-yin-e-wuk,  
Oo kist-at-is-se-win-e-yew  
Un'-kee ka nip-pá-hat-chik  
'Ta mat-oo-wuk  
Is-pe wap-um-at-wa-we.
- 3 Un-e-kee ka kit'-mak'-sit-chik  
Mā-yo a-yum-e-hat-chik,  
Kit-ta n'tow' nuk-isk-ow-ā-wuk  
Ka pim-a-che-he-wā-yit.  
Hal-le-lu-jah,  
As-si Je-sus tuk-oos-in.

2

*Christmas Eve.*

4 Kák'-yow 'ga put-up-pees-tak-wuk  
Ka me-yo-at-is-sit-chik,  
Ke-ya pām-a-che-he-wā-yun  
Mo-suk is-pim-ik-āp'-yun.  
Hal-le-lu-jah,  
Mum-é-chim-at-an Je-sus.

3.7.4.

3.

CHRISTMAS EVE.

8.7.4.

1 KÉ-CHE ut-oos-kā-ya-kun-uk,  
Ne-kan e-ya-to-tum-āk,  
Us-ke ā oos-é-che-kat-āk:  
Āk-wa Christ né-ta-we-kit  
A-to-tum-ook.  
Put-up-pees-ták Christ Je-sus.

2 Oo-kun-ow-e-ma-yut-chik-wuk  
Nip-a tip-isk it-a-pik,  
Mun'to āk-wa tāp-ā-yé-tum;  
Wa-pum-ik oosk-ow-as-is,  
Put-up-pees-ták,  
Put-up-pees-ták Christ Je-sus.

3 Ke-ya-waw kán-at-is-se-yāk,  
O-ta kin-wās pā-hoo-yāk,  
Sis-se-kooch Tāp-ā-yé-che-kāt  
Kit-ta pā-che tuk-oo-sin;  
Put-up-pees-ták,  
Put-up-pees-ták Christ Je-sus.

3

*Christmas.*

- 4 Ke-ya-waw māch-at-is-se-yāk,  
Me-toon-e mé-ta-tum-ook ;  
Mun'-to kit-ta poon-ā-yé-tum,  
Christ ke nut-oom-ik-oo-waw.  
Put-up-pees-ták,  
Put-up-pees-ták Christ Je-sus.
- 

4.

CHRISTMAS.

P.M.

- 1 O! OOT-A-YUM-E-HAW-UK, koos-koos-kak,  
Ut-um-is-kum-ook ké-che ke-sik-aw ;  
Pām-a-che-he-wāt neyé-ta-we-kit,  
Mam-us-kach sak-e-he-wā-win ó-che,  
Ān-gel-uk ne-kan e-ya-to-túk-ik  
Christ Je-sus ā ké pā né-ta-we-kit.
- 2 Ne-kan oo-kun-ow-e-ma-yut-chik-wuk,  
Ké pā-tum-ook me-yo a-chim-oo-win ;  
Āt-it-chik, " ke pāt-wat-in-a-waw  
Ke-ya-waw, me-na ká-ke-yow ow-'yuk,  
Ké-che, me-na me-yo a-chim-oo-win,  
Un-oóch Pām-a-che-he-wāt né-ta-we-kew."
- 3 O! mam-it-oon-ā-yé-tút-an ke-yam,  
Mun'-to oo ké-che sak-e-he-wā-win ;  
Nas-pitch ā wé pim-a-che-hit-úk ;  
O! kuk-wā kisk-in-ow-a-pum-a-tan,  
Me-na tap-wā pim-it-is-sá-wa-tan,  
K'oo Pim-a-che-he-wām-e-now Je-sus.

*Christmas Day.*

- 4 Ā-ko-se ke ga us-pā-yim-oon-ow,  
'Ta we-che-huk-eēt-chik āngel-uk,  
Ā mum-é-chim-at-chik Christ Je-sus-a :  
Wa-pūt-um-wák-oo oo kist-at-is-se-win,  
Me-na oo ké-che sak-e-he-wā-win,  
Ke ga mum-é-chim-an-ow ka-ke-kā.
- 

5.

CHRISTMAS.

- 1 WUN-E-TIP-IS-KĀK ā-pit-chik  
Much-e-pām-at-is-sit-chik ;  
Ké-che was-tāo o-teēt-ik-wuk  
Ké-che ke-sik ó-che.
- 2 Ke ké-che mum-é-chim-ik-wuk,  
Mis-se-wā was-ka ó-che ;  
Tūt-o skan-ā-muk-is-sit-chik  
A-yis-e-yin-e-wuk.
- 3 Chik-ā-ma ke ké o-tin-ān  
Oo much-é-te-win-e-waw,  
Ā-ko-se ke ké us-ān-ān  
We-ya Je-sus ó-che.
- 4 Ow-as-is ké né-ta-we-kew,  
Oo-much-é-tisk-uk ó-che,  
Āk-wa ké-che tip-ā-yé-tum  
Us-ke me-na ke-sik.

5

*New Year's Eve.*

- 5 Oo-pā-út-uk-ā-yim-oo-we  
Oo-ke-maw kit-ta it-aw ;  
Mam-us-kat ā-yè-tak-oo-sew,  
Kit-ta mum-é-chim-aw.
- 6 Tip-ā-yim-e-wā-win a-yaw,  
O-ta ut-am-us-kum-ik ;  
Oo-yus-soo-wa-tāo ká-ke-yow,  
A-yis-e-yin-e-wa.
- 7 Tāp-ā-yé-che-kā-yun Je-sus,  
Sak-e-hin-an me-toon-e,  
Ke-ya, me-na Ó-ta-we-maw,  
Me-na ké-che Á-chák.

6.

NEW YEAR'S EVE.

6-8's.

- 1 TAN-TÚT-O o-ma tip-is-kaw  
Mè-chāt ā a-puch-é-tat-chik,  
Ā na-he-yow-ā-his-soot-chik :  
Much-é-te-win nooch-é-tat-chik,  
Ke-yam ke-ya-now me-toon-e  
Mun'-to put-up-pees-tow-a-tan.
- 2 Num-ow-e-ya 'ta nip-a-yák,  
O is-pim-ik it-a-pe-tan,  
Ā tup-út-ā-yim-is-soo-yák,  
O-sam much-é-te-win ó-che.  
Má-te āk-wa un-oóch ó-che  
Mun'-to put-up-pees-tow-a-tan.

6

*New Year's Day.*

- 3 Ke-ya ó-che, O Mun-e-to,  
Ke ga ké ut-oos-kat-in-an,  
Kup-ā ke-sik, kup-ā tip-isk ;  
Ke-ke tup-út-ā-yim-oo-win,  
'Ta tap-wā nik-um-oos-tum-ák,  
Ka kun-a-túk ke Wé-yoo-win.
- 4 O pā-tus ké wun-is-ka-yák,  
Ke-ke mey-wā-yim-oo-win-a,  
Ā-ko-se ké-che ke-sik-oók,  
'Ta mis-kum-ák ay-wā-pe-win.  
Christ ā kusk-é-tum-ak-oo-yák  
Ka-ke-kā me-na ka-ke-kā !

7.

NEW YEAR'S DAY.

C.M.

- 1 ĀK-WA kis-sā-wat-is-see-we  
Tāp-ā-yé-che-kā-yun,  
Nook-oó-ta ke kist-at-'se-win,  
Kun-ow-a-pum-in-an.
- 2 O we-che-hin-an kit-ta ké  
Mum-is-see-yák Je-sus ;  
Ne-ya-nan ne kusk-é-tan-an  
Nun-ā-pā-wis-se-win.
- 3 Ká-ke-yow much-é-te-win-a  
Āk-wa poon-ā-yé-ta,  
Ā-ko-se o-ta us-ke-win  
Oos-ke pim-ach-'hin-an.

*Epiphany.*

- 4 Is-it-is-sá-hum-ow-in-an,  
Ke Kun-a-che Á-chák,  
'Ta kwās-kin-at wun-é-tisk-a  
Kit-ta sak-e-hisk-ik.
- 5 Ā-ko-se 'spe o-teét-um-ák,  
Ka-ke-kā ne'-kee-nan,  
Mē-chāt 'ga mum-é-chim-ik-wuk,  
Tap-is-kooch ne-ya-nan.
- 

8.

EPIPHANY.

104th.

- 1 MUM-Ā-TAK-OO-SIK a-yis-e-yin-e-tik,  
Pim-at-is-se-win kis-se-wak é-tuk-wun.  
Ut-chúk-oos noo-koo-sew ka wé-tum-a-túk,  
Ka much-at-is-sit-chik 'ta pim-a-che-heét-  
chik.
- 2 Num-ow-e-ya is-pa-ha-kā-moo-win-ik,  
Wé-che-kat-āo Pim-a-che-hoo-win āk-wa ;  
Num' āk-wa pā-uk-oo-skan-ā-muk-is-sit,  
A-yaw Mun-'to oot us-soot-um-a-kā-win-a.
- 3 Ān-gel-uk ké ké-che mey-wā-yé-tum-ook  
Ā wa-pum-at-chik oo much-at-is-se-wa,  
Nā-kut-um-e-yit oo much-é-te-win-a,  
Ā-ko-se ā mum-é-chim-a-yit Mun-e-to.

*Lent.*

- 4 Ke-ya-waw A-yúch-e-yin-e-tik! me-na  
We-che-he-wāk nik-um-oos-tow-āk Je-sus ;  
Ke-ya-waw me-na ā pāt-wa-kow-e-yāk  
O ké-che pim-a-che-he-wā-win Christ  
Je-sus !
- 5 'Ta mum-é-chim-aw we-ya wā-Ō-ta weét,  
Ka ké is-it-is-sā-wat oo Koos-is-a ;  
Me-na we-ya 'ta mum-é-chim-aw tap-wā  
Je-sus ka ké pā-che nip-poos-tum-a-koo-yák.

---

LENT.

9. *Oo cheestahaskwatikoowin Christ.* L.M.

- 1 MA! kā-now-ap-út-um-wuk-e  
It-ta ka ké chees-t'ask-wat-eét,  
Net us-ān-ān tūt-o kāk-wi  
A-ye-wak net it-ā-yé-tā.
- 2 'Ka-we-ya ne ga mum-is-seen  
We-ya pik-o Christ ne Mun'-toom,  
Tūt-o ka ké sak-é-ta-yan  
Ne ga puk-it-in-um-ow-aw.
- 3 Cheest! oo' stik-wan-ik, oo' cheé-cheék,  
Ké oót-as-e-kow-un-e-yew  
Oo' mik-oom, ā pusk-e-ya-kāt,  
Ā 'speé-che kis-sā-wat-is-seet.
- 9



*Lent.*

4 Ká-ke-yow kāk-wi a-ya-yan  
Puk-it-in-um-ow-uk ma-ka,  
Kit-ta noó-tā-puy-e-ye-pun  
Ā 'speê-che kis-sā-wat-is-seet.

---

10.

LENT.

C.M.

11

- 1 NET á-chák kis-se-wak na-ta,  
Oo kê-che up-pe-win,  
It-ta Je-sus ā nut-oó-túk  
A-yum-e-ha-win-a.
- 2 Je-sus, ket a-yum-e-win-ik,  
Tap-wā ke kê it-wan ;  
“Oo-wun-e-hoo ne nut-oom-aw,”  
Ā-ko-too-we ne-ya.
- 3 Nun-ā-kat-ā-yim-oo-yan-e,  
Much-é-te-win ó-che ;  
Me-na wa-wan-ā-yé-tum-an,  
Mee-yin ay-wā-pe-win.
- 4 Na-tum-ow-in, me-na ka-sin,  
A-yim-un-oók ó-che ;  
O noo-tin-ik-ās-tum-ow-in,  
A-yim-is-se-yan-ø.

10

*Lent.*

- 5 Mam-us-kach sa-ke-he-wā-win ;  
We-ya-pūt-e-yut-chik,  
Kit-im-a-ke wun-é-tisk-uk ;  
Wá pim-a-che-hut-chik.
- 

C.M.

11.

LENT.

C.M.

- 1 WE-CHE-HIN-AN, O Mun-e-to,  
Tút-o tip-a-hik-un :  
Wech'-hin-an tūt-o ke-sik-aw,  
O-ta pim-at-'se-yák.
- 2 We-che-hin-an, much-é-te-win  
Ne-yo-che-hik-oo-yák ;  
Ā-ka me-na ne' tã-e-nák  
Ó-che sak-é-ta-yák.
- 3 We-che-hin-an, tap-wā-win-ik  
'Ta a-yum-e-ha-yák ;  
Ā-che-'ko tap-wá-tum-oo-win  
Kit-ta ké a-ya-yák.
- 4 O we-che-hin-an, Christ Je-sus,  
Ke-ya pik-o tap-wā,  
Ke mum-is-see-to-ta-tin-an ;  
Kit-ta we-che-he-yák.

*Good Friday.*

GOOD FRIDAY.

12.

*Christ ā sakehitúk.*

C.M.

1 MUSK-ACH! tap-wā ké mik-oo-wew  
N'oo-pim-a-che-he-wām,  
Ne-ya ó-che mun-e-choos-ík  
Ās-se-nak-oos-e-yan.

2 Ne much-at-is-se-win-a che,  
Ka ké nip-pá-hik-oot?  
Musk-ach! kis-sā-wat-is-see-win  
Tap-wā is-sa mis-aw.

3 Tas-ip-wa pe-sim ké kas-oot  
Mun-e-to nāp-pá-heét,  
A-yis-e-yin-ew ā 'tus-sit  
Oo much-at-is-se-win.

4 Ne ga nun-ā-pā-we-hik-oon  
Ne much-é-te-win-a,  
O kit-ta tik-it-āo ne' tá  
'Nask-oom-oo-win ó-che!

5 Ma-ka num-ow-e-ya ne ga  
Ké tip-á-hān tap-wā,  
Mun-e-to we-ya oot a-yan  
Kis-sā-wat-is-see-win.

12

13.

14.

*Good Friday.*

13.

*Oo sakehewāwin Christ.*

L.M.

- 1 TAP-WĀ ā kē sa-ke-hit-úk  
Je-sus ka kē ó-che nip-pit,  
Mát-e āk-wa ke' tǎ-e-nák  
Ó-che nik-um-oos-tow-at-an.
- 2 Tap-wā kē we-suk-is-tǎ-waw  
Ká-ke-yow ke-ya-now ó-che,  
Ā wé pim-a-che-hik-oo-yúk  
Much-at-is-se-win-ík ó-che.
- 3 Ke kē tow-in-um-ak-oo-now  
Ké-che ke-sik-oo-we 'skwǎ-tām,  
Ka-ke-kā me-na ka-ke-kā  
Mum-é-chim-ik-oo-win a-yaw.
- 4 Tap-wā kē we-yuk-e-hoo Christ  
Ā wé pim-a-ché-tat usk-e,  
Mát-e ma-ka āk-wa tap-wā  
Mum-é-chim-at-an ka-ke-kā.
- 

14.

*Oo sakehewāwin Kissā-Muneto.*

C.M.

- 1 Ā 'SPEE-CHE sa-ké-tat us-ke  
Ka Tip-ā-yé-che-kāt,  
Oo' Koos-is-a puk-it-in-āo  
Kit-che nip-pǎ-him-eét.

*Good Friday.*

- 2 Ow-e-ya ā tap-wā-tak-oot  
Ā-ka kit-che nip-pit,  
Ka-ke-kā pim-at-is-se-win  
Kit-ta ké o-teé-túk.
- 3 Tap-wā ké kis-sā-wat-is-seew  
K'oo-sa-ke-hik-oo-yúk,  
Ke ké pim-a-che-hik-oon-ow ;  
Āk-wa, mum-é-chim-eék.
- 

15. *Christ oo Tipāhikāstumakāwin.* 8.7.

- 1 KĀ-KE-YOW oo-much-at-'sew-uk  
Nās-sew-un-a-che-hoo-yāk,  
Kis-se-wak Je-sus pā nat-eék,  
Ka ké kuk-wa-tuk-e-heét.
- 2 Je-sus un-oóch ka ké nip-pit  
Oo-much-at-'sew-a ó-che,  
Ā tip-á-hik-ās-tum-ow-at  
Nās-sew-un-a-che-hoo-yit.
- 3 Pā-che wap-út-um-ook má-te  
Oo kuk-wa-tuk-é-ta-win,  
Is-pe che-yees-ta-hask-wat-eét  
Much-é-te-win-a ó-che.

*Good Friday.*

- 4 Ké nip-pew kit-ta tip-á-húk  
Much-é-te-win-a, ā-ka  
We-ya ā oot-a-yan-é-pun,  
Ma-ka ā sa-ke-he-wāt.
- 5 Mum-é-chim-a-tan ma-ka, 'kwa,  
Ka is-se sa-ke-hit-úk,  
Ā ké puk-it-in-úk w'e-yow  
'Ta kuk-wa-tuk-é-ta-weét.
- 

8.7.

16.

*Keesèchekatāo.*

8.7.4.

- 1 MA! as-si sa-ke-he-wā-win  
Pā-tak-wun mis-se-wā 'tā,  
Mis-se-wā it-tā ā keék-wúk  
Us-ke nun-um-e-puy-ew.  
Kees-'che-ka-tāo,  
It-wāo, Oo-nat-um-a-kāo.
- 2 Kees-é-che-ka-tāo mis-se-wā  
Kák'-yow pim-a-che-hoo-win,  
Us-sit-che sow-āy'-che-kā-win  
Oo-much-at 'sew-uk ó-che.  
Kees-'che-ka-tāo,  
It-wāo, Nāp-poos-tum-a-kāt.

15

*Good Friday.*

- 3 Kees-é-che-ka-tāo ká-ke-yow,  
Oo' mik ó-che Je-sus Christ,  
Ā ké seek-e-che-wun-e-yik  
Mis-'wā w'e-yow-ik ó-che,  
Ā kees-é-tat  
Kák'-yow pim-a-che-hoo-win.

---

17 *All ye that pass by.* 10.11.

*Kákeyow keyawaw pāmatisseyāk.*

- 1 KĀ-KE-YOW ke-ya-waw pām-at-'se-yāk,  
Kis-se-wak pā na-tik Christ ka ké nip-pit,  
Num-ma na ke ga moos-é-tan-a-waw,  
Pus-ke-ya-kāk nun-ā-kat-ā-yim-oo-win.
- 2 Ká-ke-yow ke much-é-te-win-e-waw,  
Oo' mik ó-che ké ka-se-a-pa-wut-aw;  
Mun-'to ké ké-che kuk-wa-tuk-e-hāo,  
Ke-ya-waw ó-che ké-che wun-é-tisk-uk.
- 3 Ke wé nut-oom-ik-oo-waw ká-ke-yow,  
O nut-oó-tow-ik me-na put-up-pees-tāk,  
Pim-it-as-kwa-hik-un-ik it-a-pik,  
Ā-ko-se mé-ta-tum-ook ke' tā-e-wák.
- 4 Ke ké a-yum-e-hās-tum-ak-oon-ow,  
Ā-ko-se Mun-e-to ké nut-oó-tow-āo;  
Āk-wa ke pus-pe-now we-ya ó-che,  
Me-na ke ga mum-is-see-to-tow-an-ow.

*Easter.*

- 5 Net us-ān-um-a-koo-win net a-yan,  
Chik-ā-ma ā tap-wā-tow-uk Christ Je-sus,  
Ké ut-a-wāo ne pim-at-is-se-win,  
N' Ó-ta ke kisk-ā-yé-tān ā-wuk-o.
- 

0.11.  
18.

EASTER.

C.M.

- 1 SOW-Ā-YÉ-TAK-WUN kā-ke-sāp  
Christ ka ké wun-isk-at,  
Ké sak-ooch-é-taw nip-poo-win  
Me-na yik-wa-us-kan.
- 2 Tap-wā noó-tā-puy-ew, at-a  
Musk-ow-úk nip-poo-win,  
'Che mit-chim-in-ik-oot Je-sus  
Ā-ka 'che wun-isk-at.
- 3 Tap-wā ne mum-é-ché-tān-an  
Ke Wé-yoo-win Je-sus,  
Un-oóch 'ta nik-um-oos-tow-aw  
Kā-che na-tum-ak-āt.
- 4 Tap-wā kusk-é-taw me-toon-e  
Nāp-oost-um-ak-oo-yúk,  
Kit-ta mum-é-chim-eét us-keék,  
Us-sit-che Ke-sik-oók.

(Cree)

0



*Easter.*

5 Ke-yam mum-é-chim-at-an-ik,  
A-yum-e-hat-an-ik,  
Wā-ó-ta-weék, Wā-koos-is-eék,  
Me-na ma-ka Á-chák.

19.

EASTER.

P.M

- 1 MUN-E-TO oo koos-is-an-e-tik, Hallelujah !  
Nik-um-oos-tum-ook mā-ke-win, Hall.  
Christ nuy-á-tum much-é-te-win, Hall.  
Mun-e-to oo koos-is-an-'tik. Hall.
- 2 Christ kit-ta mum-é-chim-aw tap-wā, Hall.  
Āngel-uk me-na nik-um-ook ; Hall.  
Ke-yan-ow we-che-ha-tan-ik, Hall.  
Ka-ke-kā me-na ka-ke-kā. Hall.
- 3 Ke kun-at-is-sin, kun-at-is-sin, Hall.  
Ke ga mum-é-chim-ik-ow-in ; Hall.  
O-ta, us-sit-che ke-sik-oók, Hall.  
Ket is-pák-ā-yé-ta-koo-sin. Hall.

20.

EASTER.

P.M.

- 1 JE-SUS CHRIST wun-is-kaw un-oóch,  
Hallelujah !  
Ke ké-che ay-wā-pin-ow : Hall.  
Pā-uk-waw ka ké nip-pit, Hall.  
Ā wé pim-a-che-hit-úk. Hall.

*Ascension.*

2 Mum-â-ta-ko nik-um-oon-a, Hallelujah!  
Nik-um-oos-tow-a-tan Christ, Hall.  
Ā ke nip-pit, na-he-neêt, Hall.  
Ā wê pim-a-che-he-wât. Hall.

3 Oo we-suk-ā-yé-tum-oo-win, Hallelujah!  
Ke pim-a-che-hik-oon-ow : Hall.  
Āk-wa ké-che ke-sik-oók, Hall.  
Ké-che nik-um-oos-tow-aw. Hall.

21.

ASCENSION.

L.M.

1 O CHRIST! ka kwy-ach-é-ta-yun  
É-ta-win ne-ya-nan ô-che,  
Ke mow-im-oos-ta-tin-an 'ta  
Is-pim-ik kun-ow-a-pe-yák!

2 Me-yā-ke-yun me-yo kāk-wi,  
Me-na kis-sā-wat is-see-yun ;  
A-yim-is-se-win chim-a-sin ;  
Mum-â-tak-oo-se-win kin-waw!

3 Ke-ke mum-â-tak-oo-se-win,  
'Ga kun-ow-a-pum-it-in-an ;  
Mo-suk 'ga sak-e-hit-in-an,  
Me-na mum-é-chim-it-in-an.

*Ascension.*

- 4 Ke ké-che sa-ke-he-wā-win,  
Ne ga wé kisk-ā-yé-tān-an,  
Is-it-is-sa-hum-ow-in-an  
Ka Kun-at-is-sit ket Á-chák.
- 5 Mun'-to ké-che Oo-yus-soo-wāo!  
Je-sus oo Pim-a-che-he-wāo,  
Me-na Kān-at-is-sit Á-chák,  
'Ta mum-é-chim-a-wuk tap-wā.
- 

22.

ASCENSION.

L.M.

23

- 1 K'oo Pim-a-che-he-wām-e-now  
Wun-is-kaw nip-poo-win ó-che:  
Ké-che ke-sik·óók it-óó-tāo,  
Much-e mun-'to seä-kooch-e-hat.
- 2 Ā-ko-ta pā-hik ta-pan-ask,  
Ān-gel-uk mum-é-chim-ā-wuk,  
Āt-wāt-chik; pask-é-tā-puy-ik,  
Ke-ya-waw kéch' isk-wá-tām-a.
- 3 Ow-ā-na ké-che O-ke-maw,  
Kist-at-'se-win tāp-ā-yé-túk?  
Ka Tip-ā-yé-che-kāt un-na,  
Je-sus Oo-sa-kooch-e-he-wāo.

*Whitsuntide.*

- 4 Cheest! k -che ta-pan-ask p -hik ;  
  n-gel-uk mum- -chim- -wuk ;  
 Kit-ta pask- -t -puy-e-wa  
 Isk-w -t m-a 'ta pe -to k t.
- 5 Ow- -na ow-a ? ow- -na  
 Ka k -che Tip- -yim-e-w t ?  
 Je-sus Christ, k -che ke-sik-o k,  
 O-ta me-na, s -w -yim-e t.

---

WHITSUNTIDE.

L.M. 23.

*Spirit Divine.*

L.M.

*Kunache  ch k.*

- 1 KE CH'  -ch k nut-o -tow-in-an,  
 P -che wee-kee ne' t -e-n k :  
 Ke-ke ke so k-at-is-se-win,  
 As-tum K -che  -ch k, as-tum.
- 2 As-tum was-t n-um-ow-in-an  
 Kit-ta k  wa-pum-is-soo-y k,  
  s-se kit-im-ak-is-se-y k,  
 Me-na  s-se much-at-'se-y k.
- 3 As-tum tap-is-kooch is-koo-t o  
 'Ta ke-chis-tin-um-a-koo-y k  
 Net it-at-is-se-win-e-nan,  
 Me-toon-e 'ta p k-is-se-y k.

*Whitsuntide.*

- 4 As-tum tap-is-kooch ow-is-taw,  
Ā-ko-se sow-ā-yim-in-an,  
Māk-wach ā mow-im-oos-ta-tāk,  
Ke-ke ke we-che-he-wā-win.
- 5 As-tum tap-is-kooch oo-mé-mew,  
'Kwun-e-túk-túk-wun-am-in-an ;  
Ket a-yum-e-hā-we-kum-ik  
O-ta tap-is-kooch is-pim-ik.
- 6 O Ā-chák, nut-oó-tow-in-an,  
Kit-im-a-ke us-keék a-ya ;  
Na-se kun-ow-a-pum-in-an,  
As-tum Ké-che Ā-chák, as-tum.

---

24.

*Our Blest Redeemer.*

P.M.

*Sāwāyétakoosit k' Oopimachehewāmenow.*

- 1 K'oo Pim-a-che-he-wām-e-now  
Mo-yā nuk-ut-it-úk,  
Oo ka-keech-e-he-wāo ke ké  
Mee-yik-oon-ow.
- 2 Oo-mé-me-wa nus-pit-ow-āo,  
Tus-wāk tūt-úk-wun-āt ;  
Ké-che ay-wā-pe-win, ā wé  
Mee-yik-oo-yúk.

*Whitsuntide.*

- 3 Ke pā yā-yā-to-tak-oon-ow,  
Oo kun-a-che-hoo-win ;  
Tup-út-ā-yim-oo-win, ā wé  
Mee-yik-oo-yúk.
- 4 We-ya Á-chák ka pā-tow-úk,  
Pā-kach ā a-yum-it,  
Ke-yam-e-tā-ā-win, ā wé  
Mee-yik-oo-yúk.
- 5 Ā-ye-wák kusk-é-ta-yúk-oo  
Kit-ta sak-oó-twa-yúk ;  
We-ya Kun-a-che Á-chák, ka  
Mee-yik-oo-yúk.
- 6 Kis-sā-wat-is-see-we Á-chák  
Ke-see-pā-kin-in-an ;  
Ká-ke-yow kun-at-is-se-win,  
O mee-yin-an.

P.M.

7.

25.

WHITSUNTIDE.

P.M.

- 1 KIT-TA nik-um-oon-an-e-wun,  
Mis-se-wa is-pim-ík,  
Christ ké pā is-it-is sá-wāo,  
Kun-a-che Á-chák-wa.  
Ā-wuk-o o-ma Pen-te-cost,  
Kun-a-che Á-chák tā-koo-seék !

*Trinity.*

- 2 Á-chák oo yǎ-yā-win ó-che,  
Oos-ke pim-at-'se-win  
Oo-kit-im-ak-is-a mee-yāo ;  
Us-ān-um-ow-āo 'sa.  
Ā-wuk-o o-ma Pen-te-cost,  
Kun-a-che Á-chák tā-koo-seék!
- 3 Oo mā-ke-win-a Christ Je-sus,  
O-tin-um-wāo Á-chák,  
Peé-che us-ta-wāo oo' tā-ik  
A-yis-e-yin-e-wa.  
Ā-wuk-o o-ma Pen-te-cost,  
Kun-a-che Á-chák tā-koo-seék!
- 4 O as-tum Kun-a-che Á-chák,  
Ke-ke ket is-koo-tām ;  
We-che-hin-an ne' tā-e-nák,  
Kit-ta sak-e-hit-ák!  
Ā-wuk-o o-ma Pen-te-cost,  
Kun-a-che Á-chák tā-koo-seék!
- 

26.

TRINITY SUNDAY.

4-7's.

- 1 'TA mum-é-chim-aw Mun'to,  
Ke-sik seä-kus-kin-á-tat : Hallelujah!  
A-yis-e-yin-ew a-yaw,  
Pā-út-uk-ā-yim-oo-win. Hal.  
24

*Trinity.*

- 2 Ke-sik-oók Wā-ó-ta-weék!  
Ke nik-um-oos-ta-tin-an; Hal.  
Ne wé wé-tān-an tap-wā  
Ke kist-at-is-se-win-a. Hal.
- 3 Christ tāp-ā-yim-ik-oo-yák,  
Christ pā-uk-oo Koos-is-an, Hal.  
Kit-im-ak-e wun-é-tisk  
Ka ké ó-che nip-pa-heét. Hal.
- 4 Kit-im-ak-é-tow-in-an,  
Ne-ya-nan much-é-tisk-uk! Hal.  
Je-sus ke Wé-yoo-win-ik  
Ke mow-im-oos-ta-tin-an. Hal.
- 5 Nut-oot-ās-tum-ow-in-an,  
Kwi-usk it-uk-im-in-an; Hal.  
Ke' mik-oók pā-ke-hin-an,  
Me-na pim-a-che-hin-an. Hal.
- 6 Nut-oó-tow-in-an Je-sus,  
Me-na ke-ya Mun-e-to; Hal.  
Me-na Kun-a-che Á-chák;  
Ma-wut-che ké-che Pā-uk. Hal.
-



*Saints' Days.*

27.

TRINITY SUNDAY.

L.M.

- 1 WĀ-Ō-ta-we-mik-ow-e-yun,  
Ke-ya ke pim-a-che-hin-an,  
Ket us-pis-it-ā-pew-in-ik  
Net is-se wā-pin-is-soon-an.
- 2 Ma-wut-che ké-che Koos-is-an,  
N'oo Pim-a-che-he-wām-in-an,  
Ket us-pis-it-ā-pew-in-ik  
Ke puk-oos-ā-yim-it-in-an.
- 3 Ka-ke-kā é-ta-yun Á-chák,  
O tap-wā kun-a-che-hin-an,  
Ket us-pis-it-ā-pew-in-ik  
Mee-yin-an pim-at-is-se-win.
- 4 Mun'-to, wā-Koos-is-eék, Á-chák,  
Nis-to, ma-ka pā-uk Mun'-to,  
Ket us-pis-it-ā-pew-in-ik  
Ke wé put-up-pees-ta-tin-an.

---

SAINTS' DAYS.

28.

*Ookunachehoo-wuk Kesikoók.*

C.M.

- 1 MA! was-is-oo-wuk á-chák-wuk,  
Tan-tā wā-tin-úk-ik?  
Ké-che up-pe-win ka 'yat-chik  
Ka-ke-kā ke-sik-ák.

*Saints' Days.*

- .M.
- 2 Ka kè pā a-yim-is-it-chik  
Was-tāk wā-teé-túk-ik,  
Oo' mik Christ k'se-pāk-in-um-wuk  
Oot uk-oo-hoon-e-waw.
- 3 Āk-wa ne-pow-ist-um-wat-chik  
Oot up-pe-win-e-yew,  
Āt-oosk-ow-at-chik Mun-'too-wa  
Ke-sik-oók ā-ko-tā.
- 4 Me-yo-skak-wuk oo' tã-e-wák  
Wã-che nik-um-oot-chik,  
Ke-sik-ak-e, tãp-isk-ak-e,  
Ā chist-a-wās-eék-ik.
- 5 Āp-in-a kã kweet-um-at-chik,  
Wa-wees na pes-im-wa,  
Mun-'too-wa was-tãn-um-ak-wuk,  
Ka-ke-kã ke-sik-āk.
- 6 Kè-che up-pe-win-ik ka 'pit  
Ó-che kun-ow-āy'-māo,  
Kè-che mee-chim-e-skák is-se  
Ā kisk-in-ó-ta-hat.
- C.M.
- 7 It-ta ā wā-yoot-un-e-yik  
Pim-at-is-se-wap-öe,  
Mun-e-to ma-min-ik-wā-hāo  
Ā kas-e-yap-á-wat.

*Saints' Days.*

29.

*Kuskêtaw Mayutchîkoosis.*

C.M.

- 1 'KWA nusk-wā-hum-ow-at-an-ik  
Oot up-pe-win-e-yeék,  
Ké-che Ut-oos-kā-ya-kun-uk  
Wask-a ka a-yat-chik.
- 2 Ké-che me-tât-oo me-tun-ow  
Me-tât-oo me-tun-ow,  
Ā 'se mé-chât-it-chik it-tā  
Ā mey-wā-yim-oot-chik.
- 3 Kusk-é-taw ā ké nip-pá-heét  
Ā it-wāt-chik man-a,  
Kit-ta ké nik-um-oos-tow-úk,  
Ā mum-é-chim-a-yúk.
- 4 Kusk-é-taw may-ut-chik-oos-is  
Kist-ā-yim-ik-oo-win,  
Ā ké nip-poos-tum-ak-oo-yúk  
Ā 'speét-ā-yim-it-úk.
- 5 Je-sus ké kusk-é-tum-as-oo  
Kist-ā-yim-ik-oo-win,  
Us-sit-che soók-at-is-se-win  
Ka-ke-kā kit-ta 'yaw.
- 6 Tút-o ke-sik-oók ā-yat-chik,  
Us-keék, me-na 'yā-wutch;  
Kit-ta wé mum-é-chim-ā-wuk  
Ā mey-wa-chim-at-chik.

28

30.

*Saints' Days.*

C.M.

7 Ká-ke-yow oo 'sè-che-kun-a  
Kit-ta mey-wa-chim-ik,  
Ké-che up-pe-win-ik ka 'pit  
May-ut-chik-oos-is-an.

---

30.

*Lo! round the Throne.*

L.M.

*Cheest! waska kèche uppewin.*

- 1 CHEEST! was-ka kè-che up-pe-win,  
Mun-e-to oo kè-che-nisk-ik;  
Noo-koo-sew-uk ne-pow-it-chik,  
Ā kè ke-see-pā-kin-it-chik.
  - 2 Nun-ā-kat-ā-yim-oo-win-ik,  
Sa-poo kè pā it-oó-tā-wuk;  
Ká-ke-yow ut-oos-kā-win-a,  
Āk-wa wá-yow nuk-ut-um-wuk.
  - 3 Num' āk-wa wé me-che-soo-wuk,  
Num' āk-wa wé min-ik-wā-wuk,  
Much-é-te-win poon-é-ta-wuk,  
Pik-o āk-wa mey-wat-um-wuk.
  - 4 Je-sus āk-wa wa-pum-ā-wuk,  
Me-na nik-um-oos-tow-ā-wuk;  
Ke-sik-a-ke, tāp-is-ka-ke,  
Ka-ke-kā mum-é-chim-ā-wuk,
- 29

*Holy Baptism.*

- 5 Kit-ta ké-che mum-é-chim-aw,  
Tāp-ā-yé-che-kāt ka-ke-kā ;  
Ka ké pim-a-che-hik-oo-yúk,  
Me-na ka kist-uk-im-it-úk.

---

HOLY BAPTISM.

31.

*Seekahátakāwin.*

S.M.

- 1 KIS-SĀ-WAT-IS-SEEW 'sa  
Pām-a-che-hik-oo-yúk,  
Ap-oo-chik-a ow-as-is-a  
Oo ké-che sa-ke-há.
- 2 Oo' spit-oon-ík man-a  
Oo ké tük-oon-á-ty,  
Ké ké-che me-yo to-tow-āo  
Ka ké sow-ā-yim-at.
- 3 O ke-yam ot-in-ik  
Tút-o ka pās-eét-chik,  
Tap-wā me-yo it-uk-im-ik,  
Pim-a-che-hik me-na.
- 4 Ne pās-e-wan-an-uk  
Up-ist ow-as-is-uk,  
O Christ ké-che sow-ā-yim-ik,  
Pim-a-che-hik me-na.

*Confirmation.*

32.

ADULT BAPTISM.

C.M.

- 1 O-TA mo-suk ne wé a-yan,  
Kis-se-wak ke' yow-ik ;  
Net us-pā-yim-oo-win o-ma,  
Je-sus ā ké nip-pit.
- 2 N'oo Pim-a-che-he-wām Je-sus,  
Me-na ne Mun-e-toom,  
Ke-sec-pā-kin-in ke' mik-oók,  
Much-é-te-win ó-che.
- 3 Pā-ke-hin, 'ta a-ya-we-yun,  
Me-na 'ta a-ya-tan ;  
Pā-ke-hin, mis-se-wā ne'yow,  
Me-na net á-chák-oók.
- 4 Ke' mik kās-k-é-tum-a-koo-yan  
Ne ga tap-wā a-yan :  
Ā-ko-se we-che-hin tap-wā  
Kit-ta sak-e-hit-an.

---

CONFIRMATION.

33.

*Ayēechēhewāwin.*

C.M.

- 1 KIT-TA mum-é-chim-aw āk-wa  
Ke Mun-e-toom-e-now,  
Om-a Ké-che Is-sét-wa-win  
Ā wap-út-e-yit-úk.

*Holy Communion.*

- 2 Ka ké us-oo-tum-a-kā-yúk  
Mit-oon-ā-yé-tát-an,  
Kit-ta wé a-yee-ché-ta-yúk  
Ká-che-wak ke-ya-now.
- 3 Much-e is-sé-che-kā-win-a  
Kit-ta wā-pin-um-úk,  
Much-e uk-a-wa-tum-oo-win  
Kit-ta an-wá-tum-úk.
- 4 Mis-se-wā a-yum-e-ha-win  
Kit-ta tap-wá-tum-úk,  
Mis-se-wā pim-a-che-hoo-win  
Kit-ta wé a-ya-yúk.
- 5 Mit-chim-in-um-wat-an we-ya  
Oo 'yus-soo-wā-win-a,  
Wé to-tum-wat-an, e-ye-koók  
Kā pim-at-is-se-yúk.

---

HOLY COMMUNION.

34. *Ka Tipāyēchekāt oo Tipiskinākwāwin.* L.M.

- 1 NE Kis-sā Mun-'toom om-a na  
Ke kun-a-che is-sét-wa-win ?  
Ke-yam 'ta pā me-che-soo-wuk  
Ká-ke-yow ket e-yin-eem-uk.

*Holy Communion.*

- 2 Tap-wā na ke kwy-ach-us-tan  
Kun-a-che me-kis-oo-ya-kun?  
Ke-yam 'ta pā min-ik-wā-wuk  
Kā-ke-yow ket e-yin-eem-uk.
- 3 'Ta ké-che it-ā-yé-tak-wun  
Christ oo tip-isk-in-āk-wā-win,  
Tap-wā sow-ā-yé-tak-oo-sew  
Un-a mā-yo uk-eét-um-át.
- 4 O ke-yam sak-usk-in-a-hik  
Tap-wā mum-á-tak-oo-se-win,  
Pim-a-che-hik, sow-ā-yim-ik,  
Ket e-yin-eem-uk, O Je-sus.
- 5 Ke-yam e-yin-um-ow-in-an  
Tap-wā 'che tip-e-to-tum-āk,  
Kit-ta ké pāk-at-is-se-yák,  
'Che me-na me-yo-skak-oo-yák.
- 

M.  
35.

*I will remember Thee.*

C.M.

- 1 ĀT-US-TĀK ket a-yum-e-win,  
Ā much-ā-yim-oo-yan,  
Tāp-ā-yé-che-kā-yun, ke ga  
Kisk-is-se-to-ta-tin.

(Cree)

D



*Holy Communion.*

- 2 Ka kè nip-poos-tum-ow-e-yun,  
Ne mus-kow-is-see-win ;  
We-che-he-wā-yan-e, ke ga  
Kisk-is-se-to-ta-tin.
- 3 Is-pe kân-ow-ap-um-it-an  
Nā-tā Cal-va-ry-ik,  
Mun'-to oo Koos-is-an ! ke ga  
Kisk-is-se-to-ta-tin.
- 4 Ke ga kisk-is-se-to-ta-tin,  
Tūt-waw wa-pūt-um-an  
O-ma is-sét-wa-win ; ke ga  
Kisk-is-se-to-ta-tin.
- 5 Ā-ko-se ut-te nip-pe-yan,  
Nā-soo-wis-se-yan-e,  
Tuk-oo-sin-e-yun-e, O ! Christ,  
Kisk-is-se-to-tow-in.

---

36.

*Holy Communion.*

8.7.8.7.

- 1 KA-KE-KĀ ât-a-yun Ā-chák  
Wap-ût-e-yin-an tap-wā,  
Christ ka kusk-é-tum-ak-oo-yák,  
Ne-ya-nan wun-é-tisk-uk.

34

*Burial of the Dead.*

- 2 Ke-ya ka ké a-to-tum-un  
Ké-che sak-e-he-wā-win ;  
Meey-in-an tap-wā-tum-oo-win,  
Kit-ta ké tap-wā-tum-āk.
- 3 Ke-ya ka ké wap-ūt-um-un,  
Nun-ā-kat-ā-yim-oo-win,  
We-che-hin-an kit-ta tap-wā  
Sak-e-huk-eēt Christ Je-sus.
- 4 Ke ga wé we-che-hit-in-an  
'Ta mow-im-oos-che-kā-yāk ;  
Ke-see-pā-kin-in-an mik-oók,  
Ā-ko-se pā-ke-hin-an.

---

BURIAL OF THE DEAD.

37. *Ootayumehaw nippitche.*

C.M.

- 1 MA! yik-wa-usk-an-ik ó-che  
Nun-é-num-é-tak-wun,  
Pā wap-ūt-um-ook ke-ya-waw  
Kā is-se-sin-e-yāk.
- 2 A-yis-e-yin-e-tik! om-'se  
Kā che-tow-is-se-yāk,  
Kā-ke-yow a-yis-e-yin-ew  
Us-sit-che ke-yan-ow.

*Burial of the Dead.*

3 O Kis-sā Mun-'to tap-wā, na,  
Om-a kā 'se-nak-wúk ?  
Num-ma ne ga sā-ke-hik-oon  
Se-a-ke-hit-an-e.

4 Ke-yam wé nuk-ut-um-an-e  
Om-a pim-at-'se-win,  
Oot-in-in Kis-sā Mun-e-to  
Kit-ta we-chā-wit-an.

---

**38.**      *Sowāyétakoosewuk oonippewuk.*      C.M.

1 MĀ! tan-ā-tat-chik ke-sik-oók  
Ka me-yo nip-pe-yit,  
Nas-pitch me-yo 'nik-at-ā-wuk  
Ā me-yo nip-pe-yit.

2 Je-sus ā ut-te nip-ā-hat  
Me-yo a-ya-ye-wa,  
Kā-ke-yow much-e kāk-wi-a  
Ā nuk-ut-um-e-yit.

3 Kā-ke-yow a-yim-is-se-win  
Oot-a nuk-ut-um-wuk,  
Ā nat-at-chik Mun-e-too-wa  
'Ta mum-é-chim-at-chik.

*Times of Affliction.*

TIMES OF AFFLICTION.

39. 'Tis I, be not Afraid. 10's.

*Neya unne, ākaweya sākisse.*

- 1 Ā SĀK-IS-SE-YAN, ā wāp-a-se-yan,  
Ne pā-tān ā me-yó-tak-wúk tap-wā,  
Ā it-ik-ow-e-yan ā pā-tum-an,  
Ne-ya un-ne; 'ka-we-ya sāk is-se.
- 2 Ne-ya, ka ké ke-see-pā-kin-it-an,  
Ne-ya, ka ké mee-yit-an wa-pe-win,  
Ne-ya, ka ké-che tip-ā-yim-it-an;  
Ne-ya un-ne; 'ka-we-ya sāk-is-se.
- 3 Mis-se yoo-tin-wa, me-na nip-pe-ä,  
Ne-ya pik-o net a-yim-e-hik-oon,  
Num-ma nan-tow ke-ya ke ga é-tin:  
Ne-ya un-ne; 'ka-we-ya sāk-is-se.
- 4 Ké-che we-suk-ā-yé-tum-oo-win-a,  
Ká-ke-yow ne-ya ne ké moos-é-tan,  
Ke-ya ó-che ne ké nip-pa-hik-wuk:  
Ne-ya un-ne; 'ka-we-ya sāk-is-se.
- 5 Ke kun-ow-ā-yim-it-in nā-pa-yun,  
Ket us-pis-kwā-sim-oon ne' spit-oon-a,  
Ke-ya ke sow-ā-yim-it-in mó-suk;  
Ne-ya un-ne; 'ka-we-ya sāk-is-se.

*Times of Affliction.*

- 6 Is-pe ul.-am-ik tük-oos-kā-yun-e,  
Ke-sik-oók āt-um-is-ka-kow-e-yun,  
Pā-uk ke ga pā-tow-aw ā it-isk,  
Ne-ya un-ne; 'ka-we-ya sāk-is-se.
- 

40.

*Thy Will be done.*

P.M.

*Ā itāyētumun kitta točekatāo.*

- 1 O NE Mun-e-toom, n' Ó-ta-we,  
Māk-wach o-ta tus-sé-kā-yan,  
Pik-o ā it-ā-yé-tum-un,  
Ke ga to-tān.
- 2 A-ta tip-is'kaw mās-kun-ow,  
We-che-hin kit-ta it-wā-yan,  
Pik-o ā it-ā-yé-tum-un,  
Ke ga to-tān.
- 3 A-ta nut-ow-ā-yim-e-yun  
'Ta nun-ā-kat-ā-yim-oo-yan,  
Pik-o ā it-ā-yé-tum-un,  
Ke ga to-tān.
- 4 Ke-yam ne sa-koo-tā-ā-win,  
Ket Ā-chák kit-ta o-tin-um,  
Pik-o ā it-ā-yé-tum-un,  
Ke ga to-tān.

*Times of Affliction.*

5 O oos-ke o-se-hin mo-suk,  
Ket it-ā-yim-co-win mee-yin,  
Pik-o ā it-ā-yé-tum-un,  
Ke ga to-tān.

6 Poo-ne pim-at-is-se-yan-e,  
Kā-ya-pitch ne ga kē it-wan,  
Pik-o ā it-ā-yé-tum-un,  
Ke ga to-tān.

P.M.

41.

*'Go, tell it all to Jesus.*

7.6.

*Nutowe, wētumow Jesus.*

1 NE-YÁ wé-tum-ow Je-sus,  
Pik-o ā é-te-yun ;  
Nut-oó-tow-āo ká-ke-yow,  
A-ta much-é-te-yit.

2 Ne-yá wé-tum-ow Je-sus,  
Num-ma 'ta an-wā-tum,  
Num-ma 'ta kis-se-wa-sew,  
We-yé-tum-ow-ut-che.

3 Ne-yá wé-tum-ow Je-sus,  
Kusk-ā-yé-tum-un-e ;  
Mey-wā-yé-tum ā pā-túk,  
Ke mey-wā-yim-oo-win.

*Missions.*

4 Ne-yá wé-tum-ow Je-sus,  
Ke much-é-te-win-a,  
Oo mik-óok ke-see-pā-ke,  
Ā-ko-se pāk-is-se.

---

MISSIONS.

42.           *Ā muméchimeêt Muneto.*           L.M.

1 KA pim-at-is-sit ow-e-yuk  
Ká-ke-yow né-che ke-sik-oók,  
Ke-yam ka ké os-e-hit-āk  
Kit-ta wé koos-ik-wā-yim-aw.

2 O nun-āk-ow-e kees-wā-wuk  
Mis-se-wā mis-se-tāsk-um-ik,  
Ke-yam Oo-pim-a-che-he-wāo  
Kit-ta wé koos-ik-wā-yim-aw.

3 Kis-sā Mun-e-to ka-ke-kā  
Oo-kis-sā-wat-o-ta-kā-o,  
Kun-a-che ket a-yum-e-win  
Ka-ke-kā te-ap-wā-muk-úk.

4 Ká-ke-yow ay-is-e-yin-ew  
Ke-ya ke ga kist-ā-yim-ik,  
E-ye-koók ke-sik-aw pe-sim  
Ka-ke-kā chúk-as-e-kāt-che.

*Missions.*

43.

*Meyo Achimoowin.*

S.M.

1 Wá me-yos-is-it-chik  
Zi-on-ik ā-yat-chik,  
Pā-ta-wuk pim-a-che-hoo-win  
Me-na mey-wā-y'moo-win.

2 Me-yô-tak-oos-e-wuk  
Ā wé-tum-ak-āt-chik,  
Zi-on kun-ow-ap-um Je-sus  
Tāp-ā-yé-túk ot-a.

3 Mey-wā-yé-tak-wun-wa  
K'é-tow-uk-an-ow-a,  
Ā nut oó-tum-o-muk-úk-ee  
Pim-a-che-hoo-win-a.

4 Sow-ā-yé-tak-wun-wa  
Ke' ske-sik-oo-now-a,  
Ā wap-út-um-o-muk-úk-ee  
Was-tāo it-ta ā-yak.

5 Mun-e-to see-toon-um  
Mis-se-wā us-kum-ik,  
Me-na ká-ke-yow ow-e-ya  
Ā wé pim-a-che-hat.



*Morning.*

MORNING.

44.

*Kākesāpa Nikumoon.*

L.M

- 1 Koos-koos-ka āk-wa net ā-chāk  
Pe-sim kuk-āsk-in-ow-ap-um,  
We-putch wun-isk-a, kit-ta ké  
Kā-ke-sāp āk-un-é-ta-yun.
- 2 Ke mum-é-chim-it-in, ka ké  
Me-yo kun-ow-ā-yim-e-yun,  
'Spe nit-che wun-isk-a-yan-e,  
Ne ga 'yan pim-at-is-se-win.
- 3 Mun-e-to nun-an-is is-se,  
Wāp-in-a ne much-é-te-win ;  
Kā 'se mit-oon-ā-yé-tum-an,  
Sak-usk-in-ā-twow net ā-chāk.
- 4 Oon-ā-yé-ta ka ke-sik-ak,  
Kā to-tum-an, kā it-wā-yan ;  
E-ye-koók ā kusk-é-ta-yan,  
Kit-ta wé kuk-wā to-tum-an.
- 5 Mum-é-chim-eék K'sā Mun-e-to  
Tút-o us-keék ka a-ya-yāk,  
Me-na ke-sik-oók wā-che-yāk,  
Mum-é-chim-eék K'sa Mun-e-to.

*Evening.*

EVENING.

L.M

45.

*Ootakoose Nikumoon.*

L.M.

- 1 NE mum-é-chim-aw ne Mun-'toom  
Ka ké was-tān-um-ow-e-yun,  
Kun-ow-ā-yim-in, Kécb' a-ya;  
Uk-wun-e-tút-úk-wun-am-in.
- 2 Poon-ā-yé-ta ka to-tum-an,  
Ke' Koos-is ā 'speét-ā-yim-ut,  
Kit-ta kis-sā-wat-is-see-yan  
Ā mo-yā ut-te nip-a-yan.
- 3 Kisk-in-ó-hum-ow-in kit-ta,  
Ā-ka koos-tum-an y'kwa-us-kan,  
Kisk-in-ó-hum-ow-in kit-che,  
Me-na mē-yo wun-isk-a-yan.
- 4 O net á-chák nip-ā-há-kun  
Ut-te pus-uk-wap-e-yan-e,  
Kit-ta ák-um-ā-yim-oo-yan  
Āt-oos-kow-uk ne Mun-e-toom.
- 5 Ā-ka yisk-eék-wam-e-yan-e,  
Net á-chák kit-im-ak-ā-yim,  
Ā-ka much-e pow-am-e-win  
Kit-ta sā-sāk-e-hik-oo-yan.

*Evening.*

6 Mum-ê-chim-eék K'sā Mun-e-to  
Tút-o us-keék ka a-ya-yāk,  
Me-na ke-sik-oók wā-che-yāk  
Mum-ê-chim-eék K' sā Mun-e-to.

7 Mum-ê-chim-eék Wā-ô-ta-weék,  
Me-na Je-sus Wā-koos-is-eék,  
Me-na Kun-at-is-sit Ā-chák,  
Ma-mow-e ma mum-ê-chim-eék.

46.

*Abide with Me.*

10's.

*Wechāwin.*

1 O! WE-CHĀ-WIN ; ut-te oo-ta-koo-sin ;  
Kus-ke tip-isk-a-ke, O we-chā-win ;  
Oo-we-che-he-wā-wuk num-ma-tā-wuk,  
We-ye-che-he-wā-yun, O we-chā-win.

2 Ke-ye-pe-puy-ew pim-at-is-se-win,  
O us-ke-we mey-wā-yim-oo-win-a,  
We-putch tap-wā ma-yaw-e-puy-e-wa ;  
Ka-ke-kā ā-ta-yun, O we-chā-win.

3 Ā-ka-we-ya kis-se-wa-se-win-ik,  
Pā kun-ow-a-pum-in-an, ne-ya-nan,  
Ma-ka ke-ke kis-sā-wat-is-see-win,  
Oo-pim-a-che-he-wāo, O we-chā-win.  
44 .

47

*Lord's Day.*

- 4 Tù-to tip-a-hik-un ne kweet-um-an,  
Ke me-yo kun-ow-ā-yé-che-kā-win;  
Koot-ā-yim-it-che much-e mun-e-to  
We-che-hin ka-ke-kā, O we-chā-win.
- 5 Num-ow-e-ya ow-e-yuk ne koos-taw;  
Kees-pin ke-ya sow-ā-yim-e-yun-e:  
Nip-poo-win num-ma ne sā-ke-hik-oon;  
Ne ga sak-oót-wan, we-chā-we-yun-e.
- 6 Ut-te nip-pe-yan-e wa-pút-e-yin,  
Ket á-ko-chees-ta-has-kwa-tik-oo-win;  
Ké-che ke-sik kis-se-wak pā nook-wun,  
Tāp-ā-yé-che-kā-yun, O we-chā-win.



47. LORD'S DAY. 4-10's.

- 1 Oo-CHÉ-CHE-PUY-EW ké-che ke-sik-aw,  
Mun'-to ka ké ké-che sow-ā-yé-túk,  
Tap-is-kooch we-ya ka ké ay-wā-pit,  
Ke-yan-ow me-na 'ga to-tā-tan-ow.
- 2 Ke-yam oo kun-a-che ke-sik-am-a  
Ke ga wé a-putch-é-tan-ow, kit-ta  
Tip-e-to-tow-úk ké-che Mun-e-to,  
Me-na kit-ta tup-út-ā-yim-oo-yúk.

*Public Worship.*

- 3 *Ā-ko-se kā-sā-wat-is-seet Mun-'to,*  
*Ke ga me-yo ó-tin-um-ak-oon-ow,*  
*Ke tip-e-to-tum-a-kā-win-e-now,*  
*Me-na ket a-yum-e-ha-win-e-now.*
- 4 *Ké-che ke-sik-oo-we N'ó-ta-we-nan!*  
*Ke-ya net us-pā-yim-oo-win-e-nan;*  
*Pim-at-is-se-win-ik we-che-hin-an,*  
*Me-na nip-poo-win-ik we-chā-win-an.*

---

PUBLIC WORSHIP.

48.           *Ā moyā mamowe Ayumehák.*       I.M.

- 1 *IT-TA nes-oo áp-o nist-oo*  
*Me-ya-wut-che-hik-oot-wa-we,*  
*Yak-wam-ā-yé-túk-ik om-a*  
*Oot a-yum-e-ha-win-e-waw.*
- 2 “*Ā-ko-ta, kā ké a-ya-yan,*”  
*It-wāo Oo-pim-a-che-he-wāo;*  
“*Kit-ta pask-in-um-ow-uk-ik*  
*Tap-wā kis-sā-wat-is-see-win.*”
- 3 *Ket it-us-soo-wā-win om-a*  
*Ne ma-mow-up-pe-hik-oon-an,*  
*Pā is-it-'sá-hum-ow-in-an*  
*Ket á-chák isp-im-ik ó-che.*

*Public Worship.*

49. *Ā meywāyétakwük Ayumehawin.* 7's.

1 A-YUM-E-HA-WIN ó-che  
Pik-o mey-wā-yim-oo-win,  
Kā ké oót-in-ik-at-āk  
Ot-a pām-at-is-se-yúk.

2 A-yum-e-ha-win pik-o  
Ó-cheest-um-ak-ā-muk-un,  
Ka-kee-ché-he-wā-win-a  
Wá ut-te nip-pe-yúk-o.

3 Ké nip-pe-yúk-o ma-ka,  
Mum-á-tak-oo-se-win-a  
Ke ga ó-che a-yan-ow,  
Ā ké a-yum-e-ha-yúk.

4 Ka-ke-kā pām-at-is-sit  
Mun-e-to k' ó-ta-we-now,  
Ke ga oo-too-tām-in-ow  
Ā ké sow-ā-yim-it-úk.

---

50. *Oot astumewinik Christ.* 7's.

1 NE ma-wut-che-hit-oon-an  
Ke wé-yoo-win-ik is-se,  
Pā it-ó-tā ta-wa-yik  
'Ta noo-koó-hoo-yun o-ta.

*Public Worship.*

2 Kun-a-che-hin-an Je-sus,  
Pā-út-uk-ā-yim-oo-win,  
O ne' tǎ-e-nák us-ta  
Ka-ke-kā 'ta was-tāk-ee.

3 Us-it-uk-im-in-an ma  
Kit-ta ké nuk-isk-at-ák,  
Me-yo-ā-yim-oo-win-ik,  
Kun-a-che-hoo-we was-ták.

---

51.

*Ā muméchimeét Christ.*

7's.

1 WÁ me-yo-ā-yé-tuk-wúk  
Kit-ta nik-um-oos-tum-oót,  
Oo mum-é-chim-ik-oo-win  
Ka oot Oo-ke-mam-e-yúk.

2 Tap-is-kooch ā wan-á-chak  
It-ta om-a ā-ya-yúk,  
Ma-ka chāsk-wa me-toon-e  
'Ta me-yo ā-yé-tak-wun.

3 Is-pe ne-pow-e-yúk-o  
Túk-oóch oo wut-cheem-ik Christ,  
Kit-ta mum-é-chim-a-yúk  
Ka ké pim-a-che-hit-úk.

*Public Worship.*

52.

*Jesus ā Kêche Ookemawit.*

C.M.

- 1 'TA ké-che mun-é-ché-tum-wan  
Je-sus oo Wé-yoo-win,  
Kit-ta ké-che a-chim-aw 'sa  
Ká-che Oo-ke-maw-it.
- 2 Un-e-kee pām-a-che-heét-chik  
Nusk-wā-hum-at-oo-wuk,  
Ké-che nik-um-oos-tow-at-chik  
Je-sus Wā-ke-maw-it.
- 3 Ke-ya-waw us-keék ā-ya-yāk  
Sā-wā-yim-ik-oo-yāk,  
Ke ké pim-a-che-hik-oo-waw  
Ká-che Oo-ke-maw-it.
- 4 Ke-ya-waw ka mee-yik-oo-yāk  
Oo ké-che māk-e-win,  
Kusk-é-taw 'ta mum-é-chim-āk  
Ow-a Wā-ke-maw-it.
- 5 Ke-ya-waw ka mee-yik-oo-yāk  
Oot a-yum-e-ha-win,  
Mo-suk kist-ā-yim-eék Je-sus  
Ká-che Oo-ke-maw-it.
- 6 O ká-ke-yow e-yin-e-wuk  
Us-keék ka a-yat-chik,  
Kit-ta nik-um-oos-tow-ā-wuk  
Oot Oo-ke-mam-e-waw.

(Cree)

E

7's.

st,



*Public Worship.*

53. *O for a Thousand Tongues.* C.M

*O pātus mēchāt wechehewātchik.*

- 1 O! PUT-UN-Ā tap-wā mē-chāt  
Ké we-che-he-wāt-chik ;  
Kit-ta nik-um-oos-tow-at-chik,  
N'oo pim-a-che-he-wām.
- 2 N'oo-ke-mam, me-na Mun-e-toom,  
We-che-hin kit-ta ké  
Wé-tum-an, mis-se-wā us-keék,  
Ke kist-at-is-se-win.
- 3 Je-sus! me-yó-tak-wun tap-wa  
Ke ké-che Wé-yoo-win,  
Pim-a-che-hik, ka-keech-e-hik  
Oo-kit-im-ak-is-sew.
- 4 Us-ān-um much-é-te-win-a,  
Kis-sā-wat-'seew me-na,  
Ké pim-a-che-hāo ká-ke-yow,  
Ne ké pim-a-che-hik.
- 5 Ā a-yum-it, oo-nip-pe-wa  
Pim-at-is-se-skow-āo ;  
Oo-nun-ā-kat-ā-yim-oo-wa  
Ka-keech-e-hāo tap-wā.



54.

*Public Worship.*

- C.M
- 6 O! nut-oó-tow-ik ke-ya-waw  
    Ā-ka ka pā-tum-āk!  
    Ā-ka ka wa-pe-yāk me-na,  
    O! kun-ow-a-pum-eék.
- 7 Mum-é-chim-eék Wā-ó-ta-weék,  
    Me-na Wā-koos-is-eék,  
    Kān at-is-sit Ā-chák me-na  
    Kit-ta mum-é-chim-aw.
- 

54.                      *Come, ye Sinners.*                      CALVARY

*Astumetik muchétiskuk.*

- 1 AS-TUM-E-TIK much-é-tisk-uk,  
    A-ta nā-soo-we-se-yāk ;  
    Je-sus kwy-a-che-ka-pow-ew,  
    Ā wé sak-e-hik-oo-yāk ;  
    'Ta kusk-é-taw,  
    'Ka-we-ya sak-wā-yim-ook.
- 2 Me-na kā-tim-ak-is-se-yāk,  
    Mum-é-chim-eék Mun-e-to ;  
    Tap-wā-tum-oo-win us-sit-che,  
    Mé-ta-tum-oo-win me-na,  
    As-tum-e-tik.  
    Je-sus Christ pā-che na-sik.

*Close of Public Worship.*

- 3 As-tum-e-tik pwa-wut-ā-yāk,  
Much-é-te-win-a ó-che;  
Ā-ka-we-ya pā-hook kit-ta  
Tāp-uk-ā-yim-is-soo-yāk,  
As-tum-e-tik,  
Christ ke nut-oom-ik-oo-waw.
- 4 Cheest! Je-sus is-pim-ik a-yaw,  
Ā nut-ot-ās-tum-a-tāk;  
O, we-ya pik-o mum-is-seeek,  
Num-ma ko-tuk ow-e-yuk;  
Je-sus pik-o  
Kā pim-a-che-hik-oo-yāk.

---

CLOSE OF PUBLIC WORSHIP.

55.

*Pimachehoowin.*

C.M.

- 1 O TAP-WĀ ā me-yó-tak-wúk  
Ké-che a-chim-oo-win,  
Ke pim-at-is-se-skak-oon-ow  
Ā 'se wun-e-hoo-yúk.
- 2 Nis-sew-un-a-che-hoo-win-ik  
Ā nun-oo-koos-e-yúk,  
Ma-ka kis-sā-wat-is-see-win  
Kā ó-che pus-pe-yúk.

52

*Close of Public Worship.*

3 Pim-a-che-hoo-win p̄a-tak-wun  
Mis-se-wā usk-um-ik,  
Tūt-o ke-sik-oók ā-yat-chik  
Ā wa-we-chê-tat-chik.

4 Mum-ê-chim-eék Wā-ô-ta-weék,  
Me-na Wā-koos-is-eék,  
Me-na Kun-at-is-sit Ā-chák,  
Un-oóch me-na mo-suk.

56.

*Just as I am.*

8.8.8.6.

*Piko ā isse ayayan.*

1 PIK-O ā is-se a-ya-yan  
Num-ma kāk-wi ne tūk-oon-ān,  
As-tum ma-ka ke ké is-sin,  
O! ne pā it-oó-tan!

2 Pik-o ā is-se a-ya-yan,  
Ā-ka ā pā-hoo-yan kit-ta  
Kuk-wā ke-chis-te-his-soo-yan,  
O! ne pā it oó-tan.

3 Pik-o ā is-se a-ya-yan,  
Ke-ke ne much-ê-te-win-a,  
Sak-wā-yim-oo-win us-sit-che,  
O! ne pā it-oó-tan.

53

*Before Sermon.*

- 4 Pik-o ā is-se a-ya-yan,  
Nas-pitch kit-im-ak-is-se-yan,  
Us-ān-um-ow-in ká-ke-yow,  
O! ne pā it-oó-tan.
- 5 Pik-o ā is-se a-ya-yan,  
O! ke ga ut-um-is-kow-in,  
Ke tap-wá-ta-tin me-toon-e,  
O! ne pā it-oó-tan.
- 6 Pik-o ā is-se a-ya-yan,  
Ke-ya ke sak-e-he-wā-win,  
Tap-wā ne sak-ooch-e-hik-oon,  
O! ne pā it-oó-tan.
- 7 Pik-o ā is-se a-ya-yan,  
Ke ké-che sak-e-he-wā-win,  
Tap-wā ne pim-a-che-hik-oon ;  
O! ne pā it-oó-tan.

---

BEFORE SERMON.

57.

*Kéche Mussináhikun.*

C.M.

- 1 KIS-SĀ Mun-'to oot Á-chák-wa  
Kā we-che-hik-oo-yúk,  
Kit-ta ké nis-sit-ó-tum-úk  
Me-yo a-chim-oo-win.

*Before Sermon.*

- 2 Is-pim-ik kā oót-in-um-úk  
Om-a ké-che was-tāo,  
Me-na ké-che a-chim-oo-win  
Kā was-tān-um-at-úk.
- 3 Om-a kāsk-in-ó-hum-at-úk  
Kit-ta yip-wá-ka-yúk,  
Me-na ā-ka much-é-te-win  
Kit-ta it-o-tum-úk.
- 4 Om-a ka ké pā-twak-oo-yúk  
Me-yo is-sét-wa-win,  
Ka kisk-ā-yé-tum-oo-he-yúk.  
Je-sus pām-a-che-'wāt.
- 5 O kāsk-in-ó-hum-a-kā-yun  
Kun-ow-ap-um-in-an,  
Ket a-yum-e-win me-toon-e  
'Che nis-sit-ó-tum-ák.

58.

*Thou art the Way.*

C.M.

C.M.

*Keya māskunow.*

- 1 KE-YA mās-kun-ow, me-toon-e  
Kisk-in-ó-ta-hin-an ;  
Mun-e-to 'ta mis-kow-uk-eét,  
Je-sus we-che-hin-an.

*Before Sermon.*

- 2 Ke-ya tap-wā-win, me-toon-e  
Ké-che a-yum-e-win,  
Ne kisk-in-ó-hum-a-koon-an,  
Kit-ta sa-ke-hit-ák.
- 3 Ke-ya pim-at-'se-win tap-wā,  
Nip-poo-win-ik ó-che,  
Tút-o mām-is-se-to-task-ik,  
'Ta pim-at-is-se-wuk.
- 4 Ke-ya mās-kun-ow, tap-wā-win,  
Pim-at-'se-win me-na ;  
Mee-yin-an 'ta o-teét-um-ák  
O-hoo mā-ke-win-a.
- 

59. " *We would see Jesus.*"

" *Ne wé wapumanan Jesus.*"

- 1 " NE wé wa-pum-an-an Je-sus!" ā mo-yā  
Co-ta-koo-sik ne ke-sik-am-in-an ;  
"Ne wé wa-pum-an-an Je-sus," ne-ya-nan  
'Ta meey-ik-oo-yák mus-kow-is-see-win.
- 2 " Ne wé wa-pum-an-an Je-sus!" chik-ā-ma  
Nip-poo-win ák-wa kis-se-wak nook-wun ;  
A-ta mé-chāt-waw ne ké sak-oó-twan-an,  
Kā-ya-pitch mé-chāt-in a-yim-'se-win.

*Before Sermon.*

3 “Ne wé wa-pum-an-an Je-sus!” kist-ap-isk  
It-ta ā wé tā-che-ka-pow-e-yák,  
Num-ma nip-poo-win, num-ma pim-at-'se-  
win,  
'Ga ké we-suk-a-hook-oon-ow āk-wa.

4 “Ne wé wa-pum-an-an Je-sus!” was-tā-wa  
Ka ké mey-wā-yé-tum-e-hik-oo-yák,  
Num-ow-e-ya āk-wa ut-te nook-wun-wa,  
'Ta wé é-kin, we-ya ā nat-it-ák.

5 “Ne wé wa-pum-an-an Je-sus!” ā-ye-wák,  
Ā-chák sak-wā-yim-oo 'ta nuk-ut-at  
Un-e-hee o-ta nas-pitch ka sak-e-hat;  
A-ta Je-sus ka ké-che sa'k-e-heét.

6 “Ne wé wa-pum-an-an Je-sus!” chik-ā-ma  
Num-ma kwi-usk ne wa-pin-an o-ta:  
Ke-ya pik-o ke wé wa-pum-it-in-an,  
Ke-ya ka ké nip-poos-tum-a-koo-yák.

7 “Ne wé wa-pum-an-an Je-sus!” ā-wuk-o  
Mus-kow-is-see-win, mey-wat is-se-win,  
“Ne wé wa-pum-an-an Je-sus!” ā nip-pit,  
Ā wun-is-kat, ā na-tum-a-koo-yák.



*Before Sermon.*

60. *Prodigal Child, come Home!*

*Wunétisk, Pāche Keewā!*

- 1 ΓĀ-CHE kee-wā! pā-che kee-wā! āk-wa;  
Ke' tǎ-ik ket a-yās-koo-sin, ke moos-é-tan,  
Ā ké wun-e-tip-is-kak mās-kun-ow;  
Pā-che kee-wā, kee-wā!
- 2 Pā-che kee-wā! Ke pā-hoon-ow o-ta;  
Ā-ko-se isk-wǎ-tam-ik ke ne-pow-in-ow;  
O wun-é-tisk! pā-che kee-wā, kee-wā!  
Pā-che kee-wā, kee-wā!
- 3 Pā-che kee-wā! nuk-ut-a me-toon-e  
Much-é-tew-in me-na nun-ā-pā-wis-se-  
win;  
O wun-é-tisk! pā-che kee-wā, kee-wā!  
Pā-che kee-wā, kee-wā!
- 4 Pā-che kee-wā! pā-che kee-wā! āk-wa;  
A-ye-wak-e-puy-ew a-yúk-oon-aw o-ta;  
O wun-é-tisk! pā-che kee-wā, kee-wā!  
Pā-che kee-wā, kee-wā!

*Before Sermon.*

61. *Tell me the Old, Old Story.* 7.6.

*Wètumowin kuyas achimoowin.*

1 MĀ-TE a-chim-oos-tow-in,  
Kuy-as a-chim-oo-win,  
Je-sus oo kist-at'-se-win,  
Oo sa-ke-he-wā-win.  
Pā-ūt-uk wê-tum-ow-in,  
Tap-is-kooch ow-a-sis,  
Kā is-se wê-tum-ow-ut,  
Ā nā-soo-wis-se-yan.  
Mā-te a-chim-oos-tow-in  
Oo sa-ke-he-wā-win.

2 A-chim-oos-tow-in pā-kach,  
We-ya o-sam tap-wā  
Ā kit-im-ak-is-se-yan,  
Me-na much-é-te-yan ;  
Num-ma ne nis-se-tō-tān  
Pim-a-che-he-wā-win,  
Mun-e-to oo mā-kew-in,  
Much-é-te-win ó-che.  
Mā-te a-chim-oos-tow-in  
Oo sa-ke-he-wā-win.

3 A-chim-oos-tow-in mo-suk,  
Ne wun-e-kisk-is-sin,  
Sā-mak a-ta pā-tum-an,  
Ké-che a-chim-oo-win.

*Before Sermon.*

Pā-ú-tuk wé-tum-ow-in,  
O kisk-is-se ne-ya,  
Ka ké nip-poos-tum-ow-it,  
Je-sus, ā sa-ke-hit.  
Mā-te a-chim-oos-tow-in  
Oo sa-ke-he-wā-win.

- 4 A-chim-oos-tow-in mo-suk,  
Kees-pin, tap-wā ke wé  
Ka-keech-e-hin me tocn-e ;  
A-yim-is-se-yan-e,  
Āsk-wa pim-at-is-se-yan,  
Me-na nip-pe-yan-e,  
Pik-o ā-wuk-o wé-ta,  
Je-sus ā sa-ke-hit.  
Mā-te a-chim-oos-tow-in  
Oo sa-ke-he-wā-win.

62.

*Come to the Saviour.*

*Pā natik Oopimachehewāo.*

- 1 PĀ na-tik Oo-pim-a-che-he-wāo ;  
Wa-pūt-e-he-wāo Oo mās-kun-ow ;  
Ke we-che-ka-pow-e-stak-oon-ow,  
It-wāo "As-tum-e-tik."  
Tap-wā kit-ta mey-wā-yé-tak-wun,  
Much-é-tew-in ó-che pus-pe-yák ;  
Wā-teét-um-ák We-ya us-sit-che  
Ka-ke-kā k'eek-ee-now.

*After Sermon.*

- 2 “ E-yin-um-āk-ook ow-as-is-uk !  
Tāp-wā me-yó-tak-wun ā it-wāt,  
Ke-yam me-toon-e sa-ke-ha-tan,  
As-tum-e-tik ma-ka. &c.
- 3 Un-oóch o-ta ke we-chā-koon-ow ;  
Nut-oó-tow-ik me-na sa-ke-heék :  
Nut-oó-tow-ik me-na ā it-wāt,  
As-tum-e-tik āk-wa. &c.
- 

AFTER SERMON.

63. *O for a Closer Walk with God.* C.M.

*Kissewak kitta wechāweēt Muneto.*

- 1 O PUT-UN-Ā ké we-chā-wuk,  
Mās-kun-āk ne Mun'-toom ;  
'Ta was-tān-um-ow-it tap-wā  
Ké-che was-tāo ó-che.
- 2 Tap-wā ke-yam-ā-yim-oo-win,  
Ā-koo-spe net a-yá !  
Āk-wa ma-ka kweet-um-a-win,  
Me-na much-é-te-win.
- 3 Tan-e-wā mey-wā-yim-oo-win,  
Nis-tum moos-é-ta-yan,  
Is-pe we-a-pum-uk Je-sus  
N'oo-pim-a-che-he-wām.

*After Sermon.*

4 Me-na kis-sā-wa-to-tow-in, 2  
Ke-ya Ké-che Á-chák ;  
Wā-pin-a much-é-tew-in-a  
Ka ké puk-wat-um-un.

5 Pik-o kāk-wí sak-é-ta-yan, 3  
O-sam is-peéch ke-ya ;  
We-che-hin 'ta wā-pin-um-an,  
Me-toon-e ka-ke-kā.

6 Ā-ko-se tap-wā ne ga ké 4  
We-chā-waw ne Mun'-toom ;  
Me-na tap-wā kit-ta was-tāo,  
Ā-ko-ta mās-kun-ák.

---

64. *Jesus loves even me.*

*Ápoócheka neya.* 6

1 O NE mey-wā-yé-tān k' Ó-ta-we-now,  
Mus-sin-á-hik-un-ik ka ké mā-kit,  
Weyé-tum-ow-it ā ké-che sak-e-hit,  
Ne-na Je-sus ā ké-che sak-e-hit,

Me-toon-e Je-sus ā sak-e-hit,  
Wa-wach ne-ya, wa-wach ne-ya, seäk-e-hit.

*After Sermon.*

- 2 A-ta wun-e-kisk-is-se-to-tow-uk,  
Mo-suk ne kè kit-im-ak-ā-yim-ik ;  
Ā-ko-se kisk-is-se-yan-e ma-na,  
Ne wé ke-wā-to-tow-aw, chik-ā-ma, &c.
- 3 Kees-pin pā-uk pik-o nik-um-oo-win,  
Kusk-é-ta-yan is-pe wa-pum-uk-e,  
Ké-che ke-sik-oók ne ga nik-um-oon,  
Mam-us-kach Je-sus ā kè sak-e-hit, &c.
- 4 Ne sak-e-hik, nees-ta ne sak-e-haw,  
Sak-e-he-wāt ó-che pā it-oó-tāo ;  
Sak-e-he-wā-win ó-che kè nip-pew ;  
O, ne kâ-che-na-hoon ā sak-e-hit, &c.
- 5 Kees-pin kuk-wā-chim-ik-ow-e-yan-e,  
Tan-se kâsk-ā-yé-tum-an seäk-e-hit ;  
Kān-āt is-sit Ā-chák ne wé-tum-ak,  
Kâ-che-na-mach, Je-sus ā sak-e-hit, &c.
- 6 Ne meey-ik pā-út-uk-ā-yim-oo-win,  
Mām-is-see-to-tow-uk ow-a Je-sus ;  
Much-e mun-e-to ne tup-us-se-hik,  
Kâsk-ā-yé-túk, Je-sus ā sak-e-hit, &c.
-

*After Sermon.*

65.

*Gate Ajar for Me.*

*Paskètākootāo neya óche.*

- 1 PASK-Ē-TĀ-KOOT-ĀO isk-wá-tām,  
Ā-ko-se sa-poo nook-wun ;  
Was-tāk pim-it-ask-wa-hik-un,  
Oo sak-e-he-wā-win Christ.

Kis-sā-wat'-see-win ! tap-wā che  
Isk-wá-tām pask-Ē-tā-koot-āo  
Ne-ya ó-che, ne-ya ó-che,  
Ké pask-Ē-tā-koot-āo ?

- 2 Pask-Ē-tān-um we-ya Je-sus  
Māch-at-is-sit-chik ó-che ;  
Oo-wā-yoot-is-se-wuk ó-che,  
Me-na kā-tim-ak-is-sit. &c.

- 3 Soók-ā-yim-ook māk-wach un-oóch,  
Āsk-wa pask-Ē-tā-koot-āk ;  
Un-oóch a-yim-is-se-win-a,  
Us-koóch mey-wā-yim-oo-win. &c.

- 4 O ke ga puk-e-tin-ān-ow,  
Tú-to a-yim-is-se-win ;  
Ā-ko-se ke ga a-yan-ow,  
Ké-che pim-at-is-se-win. &c.

*Lord's Prayer.*

66.

AFTER SERMON.

L.M.

1 TAP-WĀ-WIN ka ké pǎ-tum-ák,  
Kāsk-in-ó-hum-a-kow-e-yák,  
Ne' tǎ-e-nák 'ta wé us-tāo,  
Net á-chák-oo-nák us-sit-che.

2 Ās-se mis-kow-a-soo-me-wāk  
O-ma kun-a-che it-wā-win,  
Mo-suk 'ga we-che-hik-oo-nan,  
Ke-sik-oók ās-se ke-wā-yák.

---

LORD'S PRAYER.

67. *Ka Tipāyēchekāt oot Ayumehawin.* C.M.

1 N'ó-TA ke-sik-oók ā-ya-yun  
Tāp-ā-yé-che-kā-yun,  
Kit-ta kist-ā-yé-tak-wun ma  
Ke ké-che Wé-yoo-win.

2 Kit-ta wé oo-ché-che-puy-ew  
Ket o-tān-ow-e-win,  
Ke-sik-oók kā 'keék, ā-ko-se  
Us-keék kit-ta é-kin.

3 Ā o-teét-um-ák ke-sik-aw  
Ka sow-ā-yim-e-yák,  
Ke-yam túk-e ma-mee-yin-an  
Kā pim-at-is-se-yák.

(Cree)

F



*The Ten Commandments.*

- 4 Ke-yam ke-yam poon-ā-yé-ta  
Ka much-e-to-tum-ák,  
Kā 'se pup-oon-ā-yé-tum-ák  
Ā-to-tak-ow-e-yák.
- 5 'Che ā-ka much-e-to-tum-ák  
Kun-ow-ā-yim-in-an,  
Wa-wach ka tūt-o may-at-úk  
Oóp-'mā it-is-in-a.
- 6 Ke-ya ket o-tān-ow-e-win  
Kéch-a-ye-win me-na,  
Me-na mum-á-tak-oo-se-win  
Ka-ke-kā ke ga 'yan.

---

THE TEN COMMANDMENTS.

68. *Metatūt Ooyussoowāwina.* 8.7.

- 1 KUY-AS ā ma-ya-we-puy-ik,  
O Mā-te pit-ta it-a-pe ;  
Nut-oó-ta ke-ya me-tat-út,  
Ké-che oo-yus-soo-wā-win-a ;  
Oom-se ā-tik-ow-e-yun,  
“ Ne-ya pik-o ke Mun'-toom.”
- 2 Wa-pum was-kas-ka-koot wus-koo,  
Ma ! poo-ta-che-kun pā-tak-wun,  
Ka Tip-ā-yé-che-kāt, wut-cheék  
Ā mā-kit oo-yus-soo-wā-win,  
“ Num-ma wé-kach mun-toó-kan,  
Ke ga put-up-pees-tow-aw.”

*The Ten Commandments.*

3 Ké-che yoo-tin-oók tāt-up-pew,  
Nip-poo-win me-toon-e koos-tik,  
We-ya us-ke ké os-é-taw ;  
Peek-isk-wāo, nut-oó-tow-wa-tan ;  
“ Ā-ka nus-pach o-tin-um  
Oo Wé-yoo-win Mun-e-to.”

4 Kis-se-wak ā ne-pow-it-chik,  
Wut-cheék, nun-um-e-puy-e-wuk  
Is-ra-el, Kān-at-is-se-yit,  
Ā kun-ow-a-pum-ik-oot-chik ;  
“ Kist-ā-yé-ta, ā it-wāt,  
A-yum-e-hā ke-sik-aw.”

8.7.

5 Ma-wut-che ké-che Oo-ke-maw !  
Ke-ya pik-o ke Mun'-too-win,  
Kuy-as ó-che ke ké it-wan,  
“ Ke' ka-we, me-na k'oó-ta-we,  
Kist-ā-yim-eék-ook mo-suk  
Kin-wās 'ta pim-at-'se-yāk.”

6 A-yum-e-win-a me-toon-e,  
Ā koost-at-ā-yé-tak-wúk-ee,  
Si-na-i ó-che, ow-ā-na  
Ā-ka kā ké nun-á-hé-túk ?  
“ O ā-ka nip-pá-ta-kā,”  
“ Me-na pis-ik-wat-is-se.”

*Miscellaneous Hymns.*

7 Cheest! num-ma ké wuy-ā-se-haw,  
Kā-ke-yow kāk-wi wap-ūt-um;  
Tap-is-kooch was-tāo it-a-pew,  
Me-na kis-see-wāo ā it-wāt,  
Ke-ya-now ā it-it-úk;  
“Num-ma ke ga kim-oo-tin.”

8 “Num-ma nus-pach ke ga it-aw  
Ke-ya ke weet-up-pim-a-kun,”  
“Num-ma ke ga moos-tow-e-nān  
Oot a-yan-a pik-o too-we,”  
It-wāo ké-che Mun-e-to,  
We-ya kā oo-yus-soo-wāt.

70.

---

MISCELLANEOUS HYMNS.

69.

*Muméchimikoowin.*

8.7.

1 MUM-É-CHIM-EÉK Mān-e-too-wit  
Ka ké os-e-hik-oo-yúk,  
Mum-é-chim-eék Wā-ó-ta-weék  
Ā 'speé-che sa-ke-hit-úk.

2 Mum-é-chim-eék May-ut-chik-ooos  
Ka ké nat-um-ak-oo-yúk,  
Ā-yum-e-hā-we-ke-maw-it  
Īsp-im-ík Wā-ke-maw-it.

68

*Miscellaneous Hymns.*

3 Mum-é-ché-tum-ook us-sit-che  
It-ta wá-tas-ik-ow-ik,  
Ká-ke-yow pim-a-che-hoo-win  
Ka pim-a-che-hik-oo-yúk.

4 Ā-ka ka ké at-oo-tum-eék  
Mum-é-chim-ik-oo-win-a,  
Mee-yik ke Mun-e-toom-e-now  
Ā ké pim-a-che-hit-úk.

---

70. *Muméchinikoowin kissāwatisseewina óche.*

L.M.

1 ĀK-WA mum-é-chim-ik-oo-win  
Mee-yat-an Mān-e-toom-e-yúk,  
Mo-suk ā me-yo-to-tat-úk  
Wā-wach ā pim-a-che-hit-úk.

2 O mee-yin-an ma! Mun-e-to,  
Nun-ask-oom-oo-we me-tā-a,  
'Ta ké ot-in-um-ow-e-yák  
Ne nun-ask-oom-oo-win-e-nan.

3 Ká-ke-yow ma-ka kāk-wi-a  
Ā 'te oó-chees-tum-ow-e-yák,  
Je-sus net us-pā-yim-oon-an  
Kit-ta ké ut-te mee-ye-yák.

*Miscellaneous Hymns.*

- 4 Us-sit-che ma-ka us-sim-ik  
Net á-chák-oon-an-uk mo-suk,  
We-ya ó-che pik-o Je-sus  
Ká-che púk-wás-e-kun-e-wit.
- 5 Pat-im-a ma-ka e-ye-koók  
We-che me-che-soom-uk-eét-che  
Christ me-na kun-a-che-hoo-wuk  
Is-pim-ik kā 'ya-yák mo-suk.
- 

71.

*100th Nikumoon.*

L.M.

- 1 MA-MOW-E 'ta nik-um-oo-wuk  
Ká-ke-yow us-keék ā-yat-chik,  
Kit-ta mum-á-tak-oos-it-chik  
Oot as-tum-e-win-ik Mun-'to.
- 2 Oo ga tap-wā-vim-ā-ta-waw  
'Ta Kis-sā Mun-e-toom-it-chik,  
Wey' ó-che pām-at-is-se-yúk  
Ke-yan-ow me-na ká-ke-yow.
- 3 We-ya oo may-ut-chik-oom-a  
Ke-yan-ow 'sa ā-wuk-wun-ik,  
Tap-wā ket us-um-ik-oo-now,  
Ā kun-ow-ā-yim-ik-oo-yúk.

70

*Miscellaneous Hymns.*

- 4 Āk-wa peé-took-wā-tan it-ta  
Āsk-wá-tām-e-wúk me-ke-wáp,  
Mun-e-to it-ta ā a-yat  
'Ta ké-che nik-um-oos-tow-úk.
- 5 We-ya ké-che Tip-āy'-che-kāo,  
Me-na ké-che sow-āy'-che-kāo,  
We-ya oo ké-che tap-wā-win,  
Mo-suk kit-ta 'tuk-wun-e-yew.
- 

L.M.

72. *Ā sowāyētakoosit tapwā Ootayumehaw. C.M.*

- 1 TAP-WĀ sow-ā-yé-tak-oos-ew  
Mā-yo a-yum-e-hat,  
Un-e-hee oo much-ét'-win-a  
Ā wé us-ān-um-át.
- 2 Ā ma-me-yo-tā-ās-kak-oot  
Un-im-ā-yew was-tāo,  
Ke-sik-oók wá-che-muk-un'-yik  
Oo mey'-wā-yim-oo-win.
- 3 Me-na un-a kāt'-mak-is-sit  
Wees-ta mey'-wā-yim-oo,  
Ā pās-wap-út-úk Je-sus-a  
Oo mey'-wāy'-moo-win'-yew.

*Miscellaneous Hymns.*

73.

*Uspāyimowin.*

L.M.

- 1 OW-ĀN-A ke-sik-oók ā-yat  
Ka us-pā-yim-oo-to-tow-uk ?  
Ke-ya pik-o O Mun-e-to  
Kās-sā-wat'-se-yun ka-ke-kā.
  
  - 2 Num-ow-e-ya me-na ow'-yuk  
Ot-a us-keék a-yaw kit-ta  
Ké us-pā-yim-oo-to-tow-uk,  
Ke-ya pik-o O k'sā-wat-is.
  
  - 3 Tap-wā is-sa ké-che kāk-wi  
Kit-ta nat-uk ne Mun-e-toom,  
Ké-che ke-sik-oók ā-ko-tā  
"Ta mum-é-chim-uk ka-ke-kā.
  
  - 4 Ne ga us-pāy'-moo-to-tow-aw  
E-ye-koók kā pim-at'-se-yan,  
Kit-ta ké tap-wā o-teé-tuk  
Oo mum-á-tak-oo-se-win-ik.
-

*Miscellaneous Hymns.*

L.M.

74. *Safe in the Arms of Jesus.* 7's. 6's.

*Oo' spitoonik Jesus.*

1 O, oo' SPIT-oon-ik Je-sus,  
Ne kun-ow-ā-yim-ik,  
Oo sak-e-he-wā-win-ik,  
Net Ā-chāk ay-wā-pew ;  
Ma! ne ké pā-tow-a-wuk  
Ut-oos-kā-ya-kun-uk,  
Ā nik-um-oos-tow-it-chik  
Ké-che ke-sik ó-che.

O, oo' spit-oon-ik Je-sus, ne kun-ow-ā-yim-ik,  
Oo sak-e-he-wā-win-ik, net ā-chāk ay-wā pew.

2 O, oo' spit-oon-ik Je-sus,  
Ne kun-ow-ā-yim-ik,  
A-yim-is-se-win ó-che,  
Much-é-tew-in me-na,  
Nun-ā-kat-ā-yim-oo-win,  
Me-na sāk-is-se-win ;  
Num-ow-e-ya mé-chāt-waw  
Āk-wa ne ga ma-toon. &c.

3 Je-sus, ne ga sak-e-haw,  
Ne ké nip-poos-tum-ak ;  
O-ta ne ga ne-pow-in  
Ké-che kist-a-pis-kāk,



*Miscellaneous Hymns.*

O, o-ta ne ga pā-hoon  
E-ye-koók tāp-isk-ak,  
Ne pā-hoon kit-ta wap-úk  
Ā-ko-tā uk-am-ík. &c.

---

75.

*Hold the Fort.*

*Mitchimeek.*

- 1 MĀ, ne we-chā-wa-kun-e-tik !  
Cheest, kisk-e-wā-hoon ;  
Ke to-tām-e-now-uk āk-wa,  
Pāit-oó-tā-wuk.  
  
“ Mit-chim-eek, ne pā it-oó-tan,”  
Je-sus Christ it-wāo ;  
Nus-pim-ook ; “ ke-ya Mun-e-to  
We-ye-che-he-yák.”
- 2 Much-e mun-e-to pā-se-wāo  
Se-ma-kun-is-a  
Ā ne-kan-oó-tow-at kit-ta  
Nip-pā-tak-āt-chik. &c.
- 3 Wap-út-um-ook kisk-e-wā-hoon !  
Mā, poo-ta-che-kun !  
Ke ga sa-kooch-e-he-wan-ow,  
Christ Je-sus ó-che ! &c.

*Miscellaneous Hymns.*

4 Āk-wun, me-na tap-wā kin-waw,  
Noot-in-ik-ā-win ;  
Ma-ka O kis-se-wak a-yaw,  
Kā we-che-hit-úk. &c.

---

76. *Ring the Bells of Heaven.*

*Sāwāpitchekāk kēche k'sikoók.*

1 O SĀ-WĀ-PITCH-E-KĀK kē-che ke-sik-oók !  
Mum-á-tak-oo-sin-an'-wun un-oóch,  
We-ya á-chák ā pā-che kee-wāt āk-wa,  
Puk-wut-us-keék ó-che pā'toó-tāo.

O mum-é-chim-ook ! mum-é-chim-ook !  
Kē-che poo-ta-che-kun-a ke-ke ;  
Mē-chāt-e-wuk ā kē pim-a-che-heét-chik,  
Nut-oó-tow-ik ā nik-um-oot-chik.

2 O sā-wā-pitch-e-kāk kē-che ke-sik-oók !  
We-ya kit-im-a-ke wun-é-tisk,  
Ā poon-ā-yé-tum-át much-é-te-win-a,  
Āk-wa ā oos-ke né-ta-we-kit. &c.

3 O sā-wā-pitch-e-kāk kē-che ke-sik-oók !  
O wé-tum-ook mey-wa-chim-oo-win,  
Mis-se-wā a-to-tum-ook oo-wun-e-hoo,  
Āk-wa kit-ta kē pim-at-is-sit. &c.

*Miscellaneous Hymns.*

77. *Grace, 'tis a Charming Sound.* S.M.

*Sowāyēchekāwin meyōtakwun.*

- 1 KĒ-CHE me-yō-tak-wun  
Sow-ā-yé-che-kā-win,  
Kit-ta pā-tak-wun is-pim-ik,  
Me-na o-ta us-keék.
- 2 Sow-ā-yé-che-kā-win  
Wā-che pim-at'sit-chik  
Oo-much-e-is-sé-che-kā-wuk,  
Kā-tim-ak-is-sit-chik.
- 3 Sow-ā-yé-tak-oo-sew,  
Ke Mun-e-toom-e-now ;  
Tap-wā kwi-usk it-at-is-sew,  
Pām-a-che-hik-oo-yúk.
- 4 Sow-ā-yé-che-kā-win,  
Ka we-che-hik-oo-yák,  
O-ta kit-ta ké a-ya-yák  
Me-yo-ā-yim-oo-win.
- 5 Sow-ā-yé-che-kā-win,  
Me-too-ne ka-ke-kā  
Ke ga ó-tin-um-a-koon-ow,  
Ké-che é-ta-win-a.

*Miscellaneous Hymns.*

78. *No Condemnation.* C.M.

*Numma muchukimewāwin.*

- 1 "NUM-MA much-uk-im-e-wā-win"  
'Ga it-uk-é-tum-ak  
O net á-chák, Mun'-to ke tik.  
Christ ke ké na-tum-ak.
- 2 Ké-che ke-sik-oók ka-ke-kā  
Nook-wun-e-yew oo' mík,  
Oo' tá-ik túk-oon-āo mo-suk,  
Tút-o pām-a-che-hat.
- 3 Num-ma much-uk-im-e-wā win!  
Mam-it-oon-ā-yé-ta,  
Je-sus Christ ā ké nuy-á-túk  
Ke much-é-te-win-a.
- 4 O Kisk-in-oó-hum-ow-in-an,  
Christ 'ta sak-e hit-ák,  
'Ta sak-é-ta-yák tap-wā-win;  
Me-na ke Wé-yoo-win.

79. *I heard the Voice of Jesus say.* C.M.

*Ne pātowaw Jesus ā itwāt.*

- 1 NE pā-tow-aw Je-sus āt-wāt,  
"Pā-che na-sin Ne-ya;  
Ay-wā-pe ā-yās-koo-se-yun,  
Weet-up-pim-in ne-ya."

*Miscellaneous Hymns.*

2 Ne k e p a-che na-taw Je-sus, 2  
Ke-ke ne much- et'-win,  
Ne k e mee-yik ay-w a-pe-win,  
Ne mum- a-ta-koo-hik.

3 Ne p a-tow-aw Je-sus  at-w at, 3  
"Ne ga mo -che m a-kin,  
Pim-at-is-se-we nip-pe-a,  
W e min-ik-w a-yun-e."

4 Ne k e p a-che na-taw Je-sus, 4  
Kit-ta min-ik-w a-yan,  
 A-k-wa net  -ch ak ay-w a-pew,  
 A k e pim-a-che-hit.

5 Ne p a-tow-aw Je-sus  at-w at, 5  
"Ne-ya k e-che was-t ao,  
P a kun-ow-a-pum-in ne-ya,  
'Ga was-t an-um-a-tin."

6 Ne kun-ow-a-pum-aw Je-sus  
Ne k e mee-yik was-t ao,  
Tap-w a ne ga was-t an-um-ak  
 As-kwa pim-at-'se-yan. 8

---

80. *Begone, Unbelief.* 10.10.11.11.

1 OW-US-IT-T A, an-w a-tum-oo-win-a,  
P am-a-che-hit num-ma w a-yow a-yaw,  
Mow-im-oos-tow-uk-e ne ga na-tum-ak,  
Christ poo-sit-che ne ga p ap- e-t an kees-tin.

*Miscellaneous Hymns.*

- 2 Ke-yam a-ta tip-is-kaw mās-kun-ow,  
Kees-pin We-ya ne-kan-oó-tow-it-che,  
Pik-o ā is-sit ne ga nun-a-heét-ān ;  
Chik-ā-ma ne tap-wā-tow-aw ā it-wāt.
- 3 Nas-pitch tap-wā ā wé pim-a-che-hit,  
Māk-wach nip-poo-win mā-tow-wa-kā-yan,  
O me-toon-e ne ké us-ow-a-pum-ik,  
Me-na ne ké kun-ow-ā-yim-ik tap-wā.
- 4 Ā ké is-se nun-ā-kat-ā-yim-oot  
Num-ma kit-ta ké kisk-ā-yé-tum-wan ;  
Wé pim-a-che-hat oo-much-at-is-se-wa,  
Ā-kos-se che ne-ya ne ga mit-ow-an ?
- 5 Un-oóch ne ga nun-ā-kat-ā-yim-oon,  
Pa-tim-a ne ga mum-ā-tak-oo-sin ;  
A-ta māk-wach un-oóch tap-wā a-yim-un,  
We-putch ma-ka 'ta nik-um-oon-an-e-wun.

---

81.            *Nearer, my God, to Thee.*            P.M.

- 1 KIS-SE-WAK ne Mun'-toom,  
Kis'-wak ke-ya ;  
Ā a-ta a-yim-úk  
Ne mās-kun-am ;  
Ke-yam ne nuk-um-oon  
Kis-se-wak ne Mun'-toom,  
Kis'-wak ke-ya.

*Miscellaneous Hymns.*

- 2 Ā wun-is-sin-e-yan,  
Pāk-is-se-mook,  
Tip-is-kāk ā-ya-yan,  
Ā nip-a-yan  
Ne ga it-a-pūt-ān,  
Kis-se-wak ne Mun'-toom,  
Kis'-wak ke-ya.
- 3 'Ta nook-wun mās-kun-ow,  
Ke-sik-oók 'se ;  
Pik-o to-tow-e-yun  
Is-kwa-yan-ik  
Ān-gel-uk we-sam-'chik  
Kis-se-wak ne Mun'-toom,  
Kis'-wak ke-ya.
- 4 'Spe koos-koos-ka-yan-e,  
N'ga mey-wa-tān,  
Ā wan-ā-yé-tum-an,  
O we-che-hin :  
N'ga pā-se-wik-ow-in  
Kis-se-wak ne Mun'-toom,  
Kis'-wak ke-ya.
- 5 Ā me-ya-wa-tum-an,  
Ke-sik ó-che,  
Ne wun-e-kisk-is-sin  
O-ta kā-kwi ;  
Ke-yam n'ga nuk-um-oon,  
Kis-se-wak ne Mun'-toom,  
Kis'-wak ke-ya.

*Miscellaneous Hymns.*

82. *Shall we Meet beyond the River?*

*Ke ga nukiskatoonow che nātā ukamik?*

- 1 KE ga nuk-is-kat-oon-ow che,  
Poo-ne pim-at-is-se-yúk,  
It-tā ka-ke-kā ā was-tāk,  
A-yim-un ā-ka ā-yak?

Ke ga nuk-is-kat-oon-ow che  
Nā-tā ké-che uk-am ik?

- 2 Ke ga nuk-is-kat-oon-ow che,  
Nā-ta ké-che ke-sik-oók,  
Ka kun-at-úk é-ta-win-ik  
Mun'-to ka kwy-ach-ét-at? Ke ga, &c.

- 3 'Ga nuk-is-kow-an-ow-uk che,  
Un-e-kee nāk-ut-it-úk?  
Ke ga pā-tow-an-ow-uk che,  
Me-na wa-pum-an-ow-uk? Ke ga, &c.

- 4 Ke ga nuk-is-kow-an-ow che,  
Christ pā nut-oom-ik-oo-yúk,  
Ā wé ke-wā-ta-hik-oo-yúk,  
Me-na weet-up-pim-it-úk? Ke ga, &c.



*Miscellaneous Hymns.*

83.

*Mumëchimatan Jesus.*

L.M.

- 1 O KE-YAM āk-wa mam-ow-e  
Nik-um-oos-tow-a-tan Je-sus ;  
Ke ké nip-poos-tum-ak-oon-ow,  
Num-ma we-ya-waw ān-gel-a.
- 2 Mum-é-chim-ā-wuk we-ya-waw,  
Je-sus-a ka ké nip-pe-yit ;  
Ke-yan-ow 'ga ké it-wan-ow,  
Ne-ya ne ké nip-poos-tum-ak.
- 3 Ān-gel-a ké ma-yas-kow-āo,  
Ā pā-che nip-poos-tum-a-túk ;  
Ā-ko-ta ké-che ke-sik-oók  
A-yaw nāt-o-tās-tum-a-túk.
- 4 O kit-im-ak-é-tak-wun-wa  
Ā a-ta wé mum-é-chim-úk,  
Ā ké ké-che sak-e-hit-úk,  
A-ta tap-wā much-at'-se-yúk.
- 5 O we-putch 'ga wap-um-an-ow,  
Mun'-to kun-a-che-hoo-win-ik,  
Kit-ta mum-é-chim-a-yúk Christ,  
Is-peéch we-ya-waw ān-gel-uk.

*Miscellaneous Hymns.*

L.M.

84.

*Jesu! Lover of my Soul!*

8-7's.

*Jesu! Seäkehitan net Achâkoök!*

1 JE-SU! se-a-ke-hit-an  
Ke ga nat-am-oos-ta-tin,  
Māk-wach yis-ke-pā-win-ik  
Me-na mis-se-yoo-tin-oók :  
Ka-sin, O tap-wā ka-sin  
Christ n'oo Pim-a-che-he-wām,  
Mās-kun-ow wap-ūt-e-yin,  
O, net á-chák ke-wā-tá.

2 Num-ma ow-e-yuk pe-toos  
Ne ga ké pim-a-che-hik ;  
Ā-ka-we-ya nuk-us-sin,  
O kā-ya-pitch we-che-hin.  
Ke-ya ne ké mum-is-seen,  
Ke-ya ke ké we-che-hin ;  
Uk-wun-a-ha ne' stik-wan  
Ke tūt-úk-wun-a ó-che.

3 Ke-ya pik-o Christ Je-sus,  
Ka nut-ow-ā-yim-it-an ;  
Ke ga tāp-e-yow-ā-hin  
Kā-now-a-pum-e-yun-e.  
Kun-a-tun ke Wé-yoo-win,  
Ne much-at-is-sin ne-ya ;  
Mis-se-wā me-yo kāk-wi  
Ke sak-us-kin-ās-ka-koon.

*Miscellaneous Hymns.*

4 O! kis-sā-wat-is-see-win  
Num-ow-'ya ke kweet-um-an;  
Ke ga ké uk-wun-a-hān  
Kā-ke-yow much-é-te-win.  
Ke-ya pim-at-is-se-win,  
Ā-ko-ta ó-che mee-yin;  
Ne' tā-ik pim-a-che-hin  
Ka-ke-kā, O! ka-ke-kā.

---

85. *The Great Physician.*

*Kéche Nutoókoonuy.*

1 KIS'WAK a-yaw nut-oó-koon-uy,  
Je-sus kā-sā-wat-is-seet;  
Ka-keech'-he-wā-win a-to-tum,  
O! nut-oó-tow-ik Je-sus.

Ma-wut-che mā-yó-tak-wúk  
Ka it-út-ik Wé-yoo-win  
A-yis-e-yin-ew peä-túk,  
Je-sus, Je-sus, Je-sus.

2 Poon-ā-yé-tum much-e-te-win,  
O! nut-oó-tow-ik Je-sus;  
Ké-che ke-sik-oók it-am-ook  
Weet-up-pim-ik Christ Je-sus. &c.

*Miscellaneous Hymns.*

- 3 'Ta mum-é-chim-aw ka nip-pit !  
Je-sus ne tap-wā-tow-aw ;  
Ne sak-e-haw pām-a-che-hit  
Me-na Wé-yoo-win Je-sus. &c.
- 4 Num-ma ne sāk'-sin peā-tum-an  
Oo Wé-yoo-win Christ Je-sus ;  
Tap-wā me-yó-tum net á-chák  
Peā-túk Wé-yoo-win Je-sus. &c.
- 5 Ne che-wam-e-tik, we-che-hin  
'Ta mum-é-chim-úk Je-sus ;  
Me tow-ā-ma-tik, we-che-hin  
Ké-che a-chim-eék Je-sus. &c.
- 6 Ke-ya-waw, ow-as-is-e-tik  
Se-ä-ke-ha-yāk Je-sus,  
Nut-oó-tow-ik nā-toom-it-āk  
'Ta ut-oos-kow-āk Je-sus. &c.
- 7 Ké-che ke-sik o-teét-um-úk,  
Wa-pum-a-yúk-oo Je-sus,  
Ke ga ké nik-um-oos-tān-ow  
Oo Wé-yoo-win Christ Je-sus. &c.
- 

&c.

*Miscellaneous Hymns.*

87

86. *Knocking, Knocking, Who is there?*

*Pāpawehikāo, Pāpawehikāo, Owāna unna?*

- 1 PĀ-PAW-E-HIK-AN-E-WUN!  
O! Ow-ān-a ā-wuk-o?  
Pā-hoo! tap-wā mā-yoos-is-sit!  
Ké-che man-tāo ā-wuk-o,  
Āk-wā-yak tap-wā neö-koo-sit,  
Ke-ye-pe pask-é-tān-a.
- 2 Pā-paw-e-hik-āo me-na,  
Cheek-isk-wá-tām ne-pow-ew;  
Pā-hoo! tap-wā seep-ā-yé-tum;  
Ma-ka a-yim-un kit-ta  
Pask-é-tān-um-oót isk-wá-tām;  
Much-é-te-win kip-us-tāo.
- 3 Pā-paw-e-hik-āo, tap-wā  
Che kā-ya-pitch pā-hit-úk?  
Pā-hoo! tap-wā mā-yoos-is-sit!  
Tap-wā, oo' cheé-cheeä ó-che  
Pā-paw-e-hik-āo ke' tǎ-ik  
K'oo Pim-a-che-he-wām Christ.

*Miscellaneous Hymns.*

87.

*Nothing but Leaves!*

*Piko Nepeeä!*

- 1 NE-PEE-Ä! pik-o ne-pee-ä!  
O! Ä-chäk mé-tat-um  
Ä wap-üt-ük much-é-te-win  
Pis-is-ik ä nooch-é-ta-yúk;  
Ä moos-ük-in-um-ük,  
Pik-o ne-peeä! pik-o ne-peeä!
- 2 Ne-pee-ä! num-ma meen-is-sa  
Néy'-ta-we-ké-ta-yúk;  
Ke puk-e-tin-ik-an-an-ow,  
Ä-ko-se much-us-koo-se-ä  
Nook-wun-wa, us-sit-che  
Pik-o ne-peeä! pik-o ne-peeä!
- 3 Ne-pee-ä pik-o nook-wun-wa  
Kun-oc-kisk-is-se-yúk  
Ä ké pä pim-at-is-se-yúk;  
Äk-é-tum-ük ke-sik-a-wa  
Käk-wi wap-üt-um-ük?  
Pik-o ne-peeä! pik-o ne-peeä!
- 4 O! Ow-ä-na kā ké is-se  
Nat-at Mun-e-too-wa?  
Me-na Christ Je-sus oo' sit-ik,  
Oo yus-soo-wā ke-sik-ak-e  
Kā ké puk-e-tin-ük  
Pik-o ne-peeä! pik-o ne-peeä!

*Miscellaneous Hymns.*

88. *Sweet Bye and Bye.*

- 1 É-TUK-WUN ā mey-wa-sik us-ke ;  
Wá-yow ó-che ke wap-út-ān-ow,  
Ó-ta-we-maw pā-hoo ā-ko-tā,  
Ā oo-yus-twat-úk é-ta-win-a.  
Mey-was-ik pa-tim-a  
Ā-ko-tā 'ga nuk-is-ka-toon-ow,  
Mey-was-ik pa-tim-a  
Ā-ko-tā 'ga nuk-is-ka-toon-ow.
- 2 Ke ga nik-um-oon-ow ā-ko-tā,  
Us-sit-che oo pim-a-che-hoo-wuk ;  
Num-ma wé-kach ket á-chák-oon-ák  
Me-na 'ga'nā-kat-ā-yim-oon-ow. *Chorus.*
- 3 Ka kis-sā-wat'-seet k'óó-ta-we-now  
'Ga mee-yan-ow nun-as-koom-oo-win ;  
Ā ké ké-che sak-e-hik-oo-yúk  
Me-na sā-wā-yim-it-úk mo-suk. *Chorus.*
- 

89. *Sun of my Soul.* L.M.

*Net áchák oo Pesimoom.*

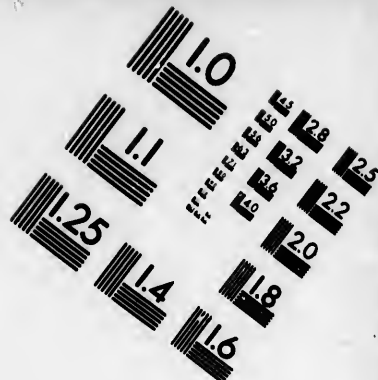
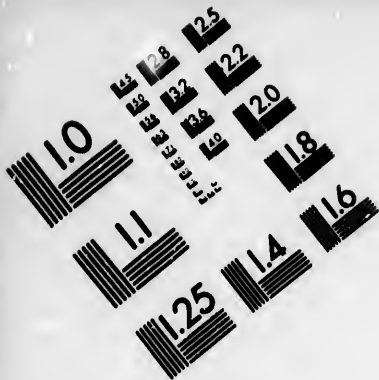
- 1 NET á-chák oo pe-sim-oom-a,  
N'oo Pim-a-che-he-wām Je-sus ;  
O! ā-ka-we-ya ka-soo-stow  
Ke-ya ket ut-oos-kā-ya-kun.

*Miscellaneous Hymns.*

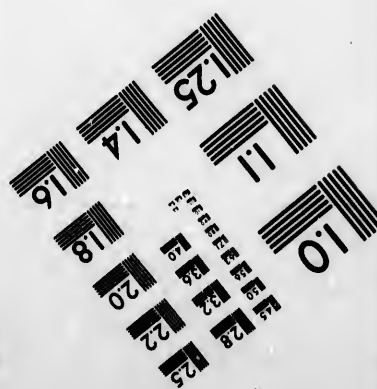
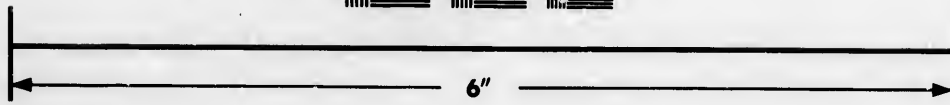
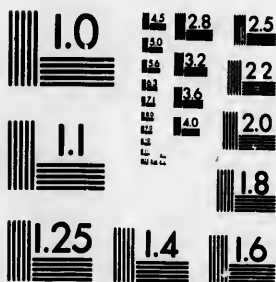
- 2 Is-pe ut-te nip-a-yan-e,  
Is-kwy-ach ne ga kisk-is-sin,  
Ā is-se mey-wā-yé-tak-wúk  
Je-sus ā kun-ow-ā-yim-it.
- 3 O! we-chā-win kup-ā ke-sik,  
Kit-ta kun-ow-ā-yim-e-yun ;  
O! we-chā-win kup-ā tip-isk,  
Ke-ya ka pim-a-che-he-yák.
- 4 Ā-tat wān-e-hoot ow-as-is  
Much-ā-yé-túk a-yum-e-win,  
Āk-wa Tāp-ā-yé-che-kā-yun  
Pis-isk-ā-yim me-na sak-é.
- 5 Kun-ow-ā-yim oot á-koo-sew,  
Sow-ā-yim kā-tim-ak-is-sit,  
Ke-yam 'ta me-yo nip-a-wuk  
Tút-o ke-wat-ā-yim-oot-chik.
- 6 O! sow-ā-yim-in-an un-oóch,  
Mo-yā koot-ā-yim-ik-ow'-yák ;  
Pe-yis kit-ta o-teét-um-ák  
Mey-wā-yim-oo-win is-pim-ik.
-







**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

18  
20  
22  
25

18  
20  
22  
25

*Miscellaneous Hymns.*

90. *How Beauteous are their Feet.* S.M.

*Meyo nakwunwa oo' sitewawa.*

1 O ! ME-YO-NAK-WUN-WA  
Oo' sit-e-wa-wa, ka  
Ne-pow-it-chik Zi-on wut-cheék  
Kā-kāsk-im-e-wāt-chik !

2 Me-yô-tak-oo-se-wuk  
Ā pā a-chim-at-chik  
Je-sus Christ pām-a-che-he-wāt,  
Āk-wa Wā-ke-maw-it.

3 Ke me-yo a-yan-ow  
Pē-â-tum-âk om-a,  
Ā-ka we-ya-waw peä-túk-ik  
Kuy-as ké-che a-yuk.

4 Sow-ā-yé-tak-wun-wa  
Ke' ske-sik-oon-ow-a  
Ā wap-út-um-oo-muk-úk-ee  
Om-a ké-che was-tāo.

5 We-che nik-um-oo-wuk  
Oot-us-ow-ap-ew-uk ;  
Me-na oo kun-a-che-hoo-wuk  
Mum-â-tak-oo-se wuk.

*Miscellaneous Hymns.*

S.M.

- 6 Mun-e-to nook-oó-taw  
Oo mus-kow-is-see-win ;  
Ke-yam ká-ke-yow ow-e-yuk  
"Ta mum-é-chim-ā-wuk.
- 

91. *Brief Life is here our Portion.* 7s.6s.

*Chimasin pimatissewin ota.*

- 1 CHIM-A-SIN pim-at-'se-win  
O-ta ket a-yan-ow ;  
Ko-tuk ma-ka num-ow'-ya  
Kit-ta poon-e-puy-ew.
- 2 Chim-a-sin a-yim-'se-win  
Me-na ut-oos-kā-win ;  
Ā-ko-se us-koóch, kit-ta  
A-ya-yák ke-sik-oók.
- 3 Kit-im-a-ke wun-e-hoo  
Is-pim-ik 'ta wee-kit!  
Kit-im-a-ke mun-e-choos  
Is-pim-ik 'ta a-yat!
- 4 Āk-wa nut-oo-puy-e-win,  
Nā-ta ay-wā-pe-win ;  
O-ta a-yim-is-se-win,  
Nā-tā kist-a-ye-win.

*Miscellaneous Hymns.*

5 O-ta us-ow-a-pe-win  
Me-na usp-ā-yim'-oon,  
Nā-tā mey-wā-yim-oo-win  
Ka-ke-kā ê-tuk-wun. .

6 Ā-ko-tā kist-at-'se-win,  
'Ga meey-ik-ow-in-ow ;  
Tūt-o a-yim-is-se-win  
'Ta poon-e-puy-e-wa.

---

92.                    *Go, Bury thy Sorrow.*                    11s.

*Nutowe, nāusta ket ayimissewin.*

- 1 NUT-OW-E, nā-us-ta ket a-yim-'se-win,  
O nut-ow-e ka-ta me-toon-e tim-meék ;  
Pā-út-uk nut-ow-e mit-oon-ā-yé-ta,  
Wé-tum-ow Je-sus, ā-ko-se ay-wā-pe.
- 2 Wé-tum-ow Je-sus ket a-yim-is-se-win,  
Wé-tum-ow Christ Je-sus, ke ga we-che-  
hik ;  
Moos-úk-in-a mey-wā-yé-tum-oo-win-a ;  
Mow-im-oos-tow Je-sus ā-yās-koo-se-yun.
- 3 Un-e-kee me-na ka a-yim-is-sit-chik,  
Ka a-yās-koo-sit-chik ; O ! ka-keech-e-hik.  
Wun-e-kisk-is-se ket a-yim-is-se-win,  
Wé-tum-ow Je-sus, ke ga ka-keech-e-hik.

*Miscellaneous Hymns.*

93. *Never be Afraid.*

*Ākaweya sākissé.*

1 'KA-WE-YA sāk-is-se 'ta a-chim-ut  
Je-sus, ka pim-a-che-hisk ;  
'Ka-we-ya sāk-is-se 'ta a-chim-ut  
Je-sus ka ké sak-e-hisk.

Ā-ka-we-ya sāk-is-se, sak-is-se,  
Ka-we-ya sāk-is-se,  
O-sam Je-sus ke sak-e-hik,  
Ā-ka-we-ya sāk-is-se.

11s.

2 'Ka-we-ya koos-ta 'ta ut-oos-kow-ut  
Je-sus oo kist-e-kan-ik,  
Mum-â-tak-oo-se 'ta ut-oos-kow-ut.  
Ke ga ké tip-a-hum-ak. *Chorus.*

3 'Ka-we-ya koos-ta-che, kees-pin a-ta  
Much-e it-ik-ow-e-yun ;  
See-pe-yow-ā-se, tap-is-kooch we-ya,  
A-yim-'se-win-ik ā-yat. *Chorus.*

4 'Ka-we-ya koos-ta 'ta pim-at-'se-yun  
Je-sus kân-ow-ā-yim-isk,  
Ke ga kun-ow-ā-yim-ik ka-ke-kā  
Ās-kwa pim-at-is-se-yun. *Chorus.*

*Miscellaneous Hymns.*

- 5 'Ka-we-ya koos-ta kit-ta nip-pe-yun  
Je-sus kân-ow-ā-yim-isk ;  
Oo kis-sā-wat-is-see-we oo' spit-oon  
Ke ga ô-che tûk-oon-ik. *Chorus.*
- 

94. *Jesus of Nazareth passeth by.*

*Jesus Nazarethik ootoôtāo.*

- 1 TĀN-TĀ o-koo āt-oô-tāt-chik,  
Nas-pitch ka kis-isk-â-tāt-chik,  
Mus-kach ma-mow-e-hit-oot-chik  
Me-na wa-wan-ā-yê-tûk-ik ?  
Pâ-kach om-is-se it-wā-wuk,  
“Je-sus Naz-ar-eth-ik oôt-oôt-āo.”
- 2 Ow-ā-na Je-sus ? tan-â-kā  
Wâ-che mam-us-kat-ā-yim-eêt ?  
Man-tā-wew, tan-â-kā ma-ka  
Wâ-che mik-oos-kat-ā-yim-eêt ?  
Kā-ya-pitch o-ma it-wā-wuk,  
“Je-sus Naz-ar-eth-ik oôt-oôt-āo.”
- 3 Je-sus ! ā-wuk-o pā-uk-waw,  
O-ta ka ké pup-am-oô-tāt  
Nun-â-kat-ā-yim-oo-win-ik ;  
Āk-wa kât-im-ak-is-sit-chik  
Mey-wā-yê-tum-wuk, peä-tûk-ik,  
“Je-sus Naz-ar-eth-ik oôt-oôt-āo.”



*Miscellaneous Hymns.*

- 4 Me-na 'ta pā-che tuk-oo-sin  
Kit-ta sow-ā-yim-ik-oo-yúk ;  
Pā-hoo wuy-ow-e-skwát-ām-ik,  
Peé-took-wāo me-na ná-up-pew ;  
Num-ma che ke ga it-wan-ow ?  
“ Je-sus Naz-ar-eth-ik oót-oót-āo.”
- 5 Ke-ya-waw ā-yās-koos-e-yāk,  
Much-é-te-win nuy-á-tum-āk ;  
O-ta pā-che nut-oon-um-ook,  
'Ta us-ān-um-ak-ow-e-yāk ;  
We-che-he-wāk ā it-wā-yāk,  
“ Je-sus Naz-ar-eth-ik oót-oót-āo.”
- 6 O! ma-ka sus-eep-ét-um-āk  
Nut-oom-ik-oo-yāk-o Je-sus,  
We-putch 'ta kwās-ke-ka-pow-ew,  
Num-ma 'ga nut-oó-tak-oo-waw ;  
Ke ga it-ik-ow-in-a-waw,  
“ As-si us-pin Je-sus sap-oo-skāo.”

---

95. *We'll wait till Jesus comes.*

*Ke ga pāhanow Jesus.*

- 1 O! AY-WĀ-PE-WIN, tay-is-pe  
Kā oo-ché-che-puy-ik  
Kit-ta poon-e ut-oos-kā-yan,  
Me-na 'ta ke-wā-yan ?  
Je-sus 'ga pā-kan-ow,  
'Ta ke-wā-ta-hit-úk.

*Miscellaneous Hymns.*

- 2 Num-ow-e-ya o-ta us-keék  
'Ga ké ay-wā-pin-ow,  
Pis-is-ik a-yim-is-se-win  
O-ta 'ga mis-kān-ow.  
Je-sus 'ga pā-han-ow,  
'Ta ke-wā-ta-hit-úk.
- 3 Christ ne ké nat-am-oos-tow-aw,  
Ay-wā-pe-win ó-che,  
Ne ké á-yik w'as-ke-kun-ik  
'Ta kun-ow-ā-yim-it.  
Je-sus 'ga pā-han-ow,  
'Ta ke-wā-ta-hit-úk.
- 4 Sā-mak ne ké nut-oon-ow-aw  
N'oo Pim-a-che-he-wām ;  
Is-pe ut-te nip-pe-yan-e  
Ne ga ka-keech-e-hik.  
Je-sus 'ga pā-han-ow,  
'Ta ke-wā-ta-hit-úk.

---

96. *I need Thee, Precious Jesus.* 7s.6s.

*Ke nutowāyimitin Jesus.*

- 1 KE nut-ow-ā-yim-it-in,  
Je-sus ne Mun-e-toom ;  
Ne-ya ā much-at'-se-yan,  
Mis-se-wā ne' tā-ik.

*Miscellaneous Hymns.*

Ne kweet-um-an ke mik-oom  
'Ta pá-ke-hik-oo-yan,  
We-ya ā-wuk-o pik-o  
Kā ké mum-is-see-yan.

2 Ke nut-ow-ā-yim-it-in,  
Je-sus, wā-yoot-'se-yun,  
Ke-ya kit-ta meey-e-yun  
Wā-yoot-is-se-win-a.  
Ne kweet-um-an Christ Je-sus  
Oo sak-e-he-wā-win,  
Kit-ta we-che-hik-co-yan  
Ut-te pim-oó-tā-yan.

3 Ke nut-ow-ā-yim-it-in,  
Je-sus wā-to-tām-eék,  
Kit-ta oo-to-tām-e-yan  
A-yim-is-se-win-ik.  
Me kweet-um-an, oo' tã-ik  
Je-sus 'ta moos-é-tat,  
Ne kit-im-ak-is-se-win,  
Me-na kweet-um-a-win.

4 Ke nut-ow-ā-yim-it-in,  
Je-sus, we-putch kit-ta  
Wa-pum-it-an, āp-e-yun  
Ké-che up-pe-win-ik.  
Ā-ko-se 'ta mis-kum-an  
Ne mey-wā-yim-oo-win;  
Kit-ta nik-um-oos-ta-tan  
Je-sus, pām-a-che-hit.

(Cree)

H

*Miscellaneous Hymns.*

97. *To-morrow, Lord, is Thine.* S.M.

*Wapükā, Tāpāyēchekāyun, keya ket ayan.*

- 1 WAP-ŪK-Ā ket a-yan,  
Tāp-ā-yé-che-kā-yun ;  
Ā-ko-se kees-pin sak-as-tāo,  
Ke-ya ka to-tum-un.
  - 2 Ā ma-yaw-e-puy-ik,  
Ne ke-sik-am-e-nan ;  
O! is-se-hin-an ne-ya-nan,  
Kit-ta yip-wá-ka-yák.
  - 3 We-ya pik-o ās-se  
Kusk-é-tum-a-soo-yák,  
Ke ga tip-a-hum-ow-in-an,  
O! Christ koos-koon-e-nan.
  - 4 Pā-uk pik-o kāk-wi  
Ne ga oo-tum-e-yoon  
'Ta us-ān-um-ak-ow-e-yan  
Ne much-é-te-win-a.
  - 5 Je-sus 'ta na-ta-yúk,  
Ke-ye-pe me-toon-e ;  
Ā-ka 'ta wun-is-sin-e-yúk  
Ut-te nip-pe-yúk-o.
-

Miscellaneous Hymns.

S.M.

98. *Shall we Gather at the River?*

*Ke ga mawutchehitoonow che Sepeék?*

- 1 'Ga ma-wutch-e-hit-oon-ow che,  
Mey-wā-yé-tak-wúk se-pee,  
'Tā ān-gel-uk tāk-oos-kāt-chik,  
Was-ka ké-che up-pe-win?

O! 'ga ma-wutch-e-hit-oon-ow,  
Ā-ko-tā ka me-yo-nak-wúk se-peék  
Ka pim-e-che-wúk cheek-ech Mun'-to  
Oo ké-che up-pe-win-ik.

- 2 Cheek-e-pāk ā-ko-tā se-peék,  
Nas-pitch tap-wā was-e-tāk,  
Ke ga ut-oos-kan-ow tap-wā,  
Me-na mey-wā-yim-oon-ow. *Chorus.*

- 3 Mo-yā o-teét-um-úk se-pee,  
'Ga puk-e-tin-ā-tan-ow,  
Kāk-wi oo-tum-e-hik-oo-yúk.  
Christ 'ga we-che-hik-oon-ow. *Chorus.*

- 4 Wap-út-um-úk ké-che se-pee,  
'Ga kisk-is-se-now Je-sus,  
Me-na ut-oos-kā-ya-kun-uk,  
Ā-ko-tā nāk-um-oot-chik. *Chorus.*

*Miscellaneous Hymns.*

- 5 We-putch 'ga o-teét-a-hān-ow,  
We-putch 'ga ay-wā-pin-ow,  
Ke ga mum-á-tak-oo-sin-ow,  
Nik-um-oos-tow-úk Je-sus. *Chorus.*
- 

99. *Lord, in this Thy Mercy's Day. 7.7.7.*

*Tāpāyèchekāyun unoòch ke kesikamik.*

1 O! TĀP-Ā-YĒ-CHE-KĀ-YUN!  
Un-oòch ke ke-sik-am-ik,  
'Ga mow-im-oos-ta-tin-an.

2 O! meey-in-an ket Á-chák  
Māk-wach put-up-pees-ta-ták,  
Mo-yā kis-se-wa-hit-ák.

3 Ket á-koo-hik-oo-win-a,  
Ke mow-im-oos-che-kā-win,  
Me-na nip-poo-win ó-che.

4 Ka kē mow-é-kat-um-un,  
Kit-im-a-ke ket us-keem,  
Much-é-te-win-ik ā-yak.

5 O! kun-ow-ā-yim-in-an,  
Ā-ka 'ta wun-e-hoo-yák,  
Ā mo-yā wap-um-it-ák.

Miscellaneous Hymns.

100. *I shall be Whiter than Snow.*

*Ne ga wapiskissin ispeèche Koonā.*

- 1 TĀP-Ā-YĒ-CHE-KĀ-YUN O pim-a-che-hin,  
Je-sus, a-ya ka-ke-kā net ā-chāk-oók,  
Kis-se-pā-kin-in ke mik-oók, ā-ko-se  
Ne ga wap-isk-is-sin is-peéch-e koo-na,  
Is-peéch koo-na, O is-peéch koo-na,  
O ne ga wap-isk-is-sin is-peéch koo-na.
- 2 Ā-ka-we-ya is-koon-a much-é te-win,  
We-che-hin ká-ke-yow 'ta wā-pim-um-an ;  
Kis-se-pā-kin-in ke mik-oók, ā-ko-se  
Ne ga wap-isk-is-sin is-peéch-e koo-na, &c.
- 3 O Christ Je-sus yas-e-kun-ow-a-pum-in,  
We-che-hin kit-ta puk-e-tin-is-soo-yan ;  
Sow-a-yim-in, O pā-ke-hin, ā-ko-se  
Ne ga wap-isk-is-sin is-peéch-e koo-na, &c.
- 4 O Je-sus o-ma ke puk-oos-e-hit-in,  
Ke pā-hit-in kit-ta pim-a-che-he-yun ;  
Kis-se-pā-kin-in ke mik-oók, ā-ko-se,  
Ne ga wap-isk-is-sin is-peéch-e koo-na, &c.
- 5 O Je-sus ke wap-út-ān ā pā-hit-an  
'Ta meey-e-yun kun-a-che, oos-ke me-tā,  
Ā-ka-we-ya an-wā-tow-in, ā-ko-se  
Ne ga wap-isk-is-sin is-peéch-e koo-na, &c.

*Doxologies.*

*Doxologies.*

S.M.

- 1 MUN-'TO, Wā-ó-ta-weék,  
Wā-koos-is-eék, Á-chák,  
Ās-se nist-it-chik, ka-ke-kā  
'Ta mum-é-chim-a-wuk.
- 

C.M.

- 2 Ó-TA-WE-MAW, Wā-koos-is-eék,  
Kān-at-is-sit Á-chák ;  
Ka ké 'se mum-é-chim-eét-chik,  
'Ta mum-é-chim-a-wuk.
- 

C.M.

- 3 'TA kist-a-chim-aw Mun-e-to,  
Me-na Wā-koos-is-eék,  
Me-na Kān-at-is-sit Á-chák,  
Ka-ke-kā, ka-ke-kā.
- 

L.M.

- 4 MUM-É-CHIM-EÉK Wā-ó-ta-weék,  
Me-na Je-sus Wā-koos-is-eék,  
Me-na Kān-at-is-sit Á-chák,  
Ma-mow-e ma mum-é-chim-eék.



S.M.

C.M.

C.M.

L.M.

